



Distr.  
GENERAL

FCCC/SBI/2003/12  
22 September 2003

ARABIC  
Original: ENGLISH

## الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة التاسعة عشرة

ميلانو، ١-٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣

البند ٩ (أ) من جدول الأعمال المؤقت

### المسائل الإدارية والمالية

الأداء المالي المؤقت لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣

الإيرادات وأداء الميزانية حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٣

مذكرة من إعداد الأمين التنفيذي

#### خلاصة

تبين هذه الوثيقة أداء ميزانية الصناديق الاستثمارية التي تديرها أمانة الاتفاقية عن الأرباع الثلاثة الأولى من فترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣. والغرض منها هو إبلاغ الأطراف بالإيرادات الواردة والنفقات المتكبدة والنتائج المحققة حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٣.

وقد ورد نحو ٧٠ في المائة من الاشتراكات الإرشادية في الميزانية الأساسية لفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣، وأبقي على النفقات عند مستوى يبلغ ما نسبته نحو ٦٧ في المائة من الميزانية المعتمدة لهذه السنة. بيد أن التبرعات المقدمة إلى الصندوق الاستثماري للمشاركة وإلى الصندوق الاستثماري للأنشطة التكميلية (كما في ذلك لتيسير الانطلاقة السريعة لآلية التنمية النظيفة) كانت ضئيلة؛ إذ لم يرد حتى نهاية حزيران/يونيه ٢٠٠٣ إلا ما نسبته ٢٤ في المائة من مجموع المبلغ المقدر لفترة السنتين.

والهيئة الفرعية للتنفيذ مدعوة إلى الإحاطة علماً بالمعلومات المقدمة والبت في الإجراءات التي ستدرج في مشاريع المقررات المتعلقة بالمسائل الإدارية والمالية والتي ستوصي مؤتمر الأطراف باعتمادها في دورته التاسعة.

## المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٣	٥- ١	أولاً - مقدمة .....
٣	٣- ١	ألف - الولاية.....
٣	٤	باء - نطاق المذكرة .....
٣	٥	جيم - الإجراءات التي يمكن أن تتخذها الهيئة الفرعية للتنفيذ ومؤتمر الأطراف..
٣	١٩- ٦	ثانياً - تقرير عن الإيرادات والنفقات .....
		ألف - الصندوق الاستئماني للميزانية الأساسية لاتفاقية الأمم المتحدة
٣	١٣- ٦	الإطارية بشأن تغير المناخ .....
		باء - الصندوق الاستئماني للمشاركة في عملية اتفاقية الأمم المتحدة
٦	١٦-١٤	الإطارية بشأن تغير المناخ .....
٧	١٨-١٧	جيم - الصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية .....
		دال - الصندوق الاستئماني للمساهمة السنوية الخاصة المقدمة من حكومة
٩	١٩	ألمانيا (صندوق بون).....
١٠	٧٢-٢٠	ثالثاً - أداء البرامج .....
		ألف - الإدارة التنفيذية والتنظيم الإداري .....
١٠	٢٢-٢٠	باء - الشؤون الحكومية الدولية وشؤون المؤتمرات وخدمات شؤون المؤتمرات.
١٢	٣٩-٣٥	جيم - خدمات الإعلام .....
١٣	٤٣-٤٠	دال - الخدمات الإدارية.....
١٤	٤٩-٤٤	هاء - الأساليب وقوائم الجرد والأنشطة العلمية .....
١٥	٥٧-٥٠	واو - التنمية المستدامة .....
١٧	٦٧-٥٨	زاي - الآليات التعاونية .....
١٩	٧٢-٦٨	حاء - التنفيذ.....
٢١	٧٨-٧٣	رابعاً - الموارد البشرية.....
		ألف - الموظفون .....
٢١	٧٦-٧٣	باء - الخبراء الاستشاريون والأفراد المتعاقدون .....
٢٣	٧٨-٧٧	
		<u>المرفق</u>
٢٤	٢٠٠٣-٢٠٠٢	المشاريع والأنشطة الممولة من الصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية في فترة السنتين

## أولاً - مقدمة

### ألف - الولاية

- ١- اعتمد مؤتمر الأطراف، بمقره ٣٨/م أ-٧<sup>(١)</sup>، الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣، وطلب إلى الأمين التنفيذي أن يقدم إليه تقريراً عن الإيرادات وأداء الميزانية وأن يقترح ما قد يلزم إدخاله من تعديلات على ميزانية الاتفاقية.
- ٢- وتنص المادة ١٠ (هـ) من مشروع النظام الداخلي المطبق (FCCC/CP/1996/2) على أن يتضمن جدول الأعمال المؤقت لكل دورة عادية من دورات مؤتمر الأطراف، حسب الاقتضاء، الميزانية المقترحة فضلاً عن جميع المسائل المتصلة بالحسابات والترتيبات المالية.
- ٣- وقد درجت الهيئة الفرعية للتنفيذ على النظر في هذه المسائل وعلى إعداد توصيات بالإجراءات التي يمكن أن يتخذها مؤتمر الأطراف، حسب الاقتضاء.

### باء- نطاق المذكرة

- ٤- تقدم هذه الوثيقة معلومات مستوفاة عن الإيرادات والنفقات وأداء الميزانية حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٣. وينبغي قراءة الوثيقة مقترنة بالوثيقة FCCC/SBI/2003/INF.13 التي تتضمن البيانات المالية المؤقتة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢، والوثيقة FCCC/SBI/2003/INF.18 بشأن حالة الاشتراكات كما هي في ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٣.

### جيم - الإجراءات التي يمكن أن تتخذها الهيئة الفرعية للتنفيذ ومؤتمر الأطراف

- ٥- قد تود الهيئة الفرعية للتنفيذ أن تحيط علماً بالمعلومات المعروضة وأن تبت في الإجراءات التي قد ترى أن من الضروري إدراجها في مشاريع المقررات المتعلقة بالمسائل الإدارية والمالية والتي ستوصي مؤتمر الأطراف بأن يعتمدها في دورته التاسعة.

## ثانياً - تقرير عن الإيرادات والنفقات

### ألف - الصندوق الاستثماري للميزانية الأساسية لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ

#### ١- الميزانية

- ٦- أقر مؤتمر الأطراف، بموجب مقره ٣٨/م أ-٧، ميزانية إجمالية قدرها ٣٢,٨٤ مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣، خصص منها مبلغ ١٦,٠٧ مليون دولار لعام ٢٠٠٢ ومبلغ ١٦,٧٧ مليون دولار لعام ٢٠٠٣. ويبين الجدول رقم ١ موجز الميزانية كما اعتمدها مؤتمر الأطراف.

(١) للاطلاع على النص الكامل للمقرر ٣٨/م أ-٧، انظر الوثيقة FCCC/CP/2001/13/Add.4.

الجدول ١ - الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣  
(بدولارات الولايات المتحدة)

٢٠٠٣-٢٠٠٢	٢٠٠٣	٢٠٠٢	
٢٨ ٨٢٤ ٤٠٠	١٤ ٧٨١ ١٠٠	١٤ ٠٤٣ ٣٠٠	التكاليف المباشرة للأنشطة البرنامجية
٣ ٧٤٧ ٢٠٠	١ ٩٢١ ٦٠٠	١ ٨٢٥ ٦٠٠	تكاليف دعم البرامج
٢٦٥ ٥٠٠	٦٩ ٢٠٠	١٩٦ ٣٠٠	تعديل لاحتياطي رأس المال العامل
٣٢ ٨٣٧ ١٠٠	١٦ ٧٧١ ٩٠٠	١٦ ٠٦٥ ٢٠٠	الميزانية الإجمالية المعتمدة

٢ - الإيرادات

٧- يُتوقع تمويل الميزانية المعتمدة من ثلاثة مصادر هي: (أ) الاشتراكات الإرشادية من جميع الأطراف في الاتفاقية؛ و(ب) الأرصدة التي لم يتم إنفاقها والمرحلة من فترات مالية سابقة؛ و(ج) المساهمة السنوية المقدمة من الحكومة المضيفة. وتُفصل في الجدول رقم ٢ بيانات الإيرادات المتوقعة.

الجدول ٢ - الإيرادات المتوقعة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣  
(بدولارات الولايات المتحدة)

٢٠٠٣-٢٠٠٢	٢٠٠٣	٢٠٠٢	
٢٦ ٥٢١ ٣٠٠	١٣ ١١٤ ٠٠٠	١٣ ٤٠٧ ٣٠٠	الاشتراكات الإرشادية من جميع الأطراف
٥ ٠٠٠ ٠٠٠	٣ ٠٠٠ ٠٠٠	٢ ٠٠٠ ٠٠٠	رصيد لم يتم إنفاقه من الاشتراكات في فترات مالية سابقة (مرحل)
١ ٣١٥ ٨٠٠	٦٥٧ ٩٠٠	٦٥٧ ٩٠٠	مساهمة من الحكومة المضيفة <sup>(أ)</sup>
٣٢ ٨٣٧ ١٠٠	١٦ ٧٧١ ٩٠٠	١٦ ٠٦٥ ٢٠٠	مجموع الإيرادات المتوقعة

(أ) حُسبت على أساس سعر الصرف المعمول به وقت إعداد الميزانية، وهو ١ دولار من دولارات الولايات المتحدة = ٢,٢٨ مارك ألماني.

٨- وبحلول ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٣، كان ٧١ طرفاً من الأطراف قد دفعت ما لا يقل عن ٥٠ في المائة من اشتراكاتها الإرشادية في الميزانية الأساسية، وورد ما نسبته ٦٩,٧ في المائة من مجموع الاشتراكات الإرشادية المتوقعة لفترة السنتين. ويبين الجدول رقم ٣ الإيرادات الفعلية حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٣.

الجدول ٣ - الإيرادات الفعلية حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٣  
(بدولارات الولايات المتحدة)

٢٠٠٣-٢٠٠٢	
١٨ ٤٧٥ ٩٥٥	الاشتراكات الإرشادية للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣
١ ٤٨٣ ٧٩٤	ترع من الحكومة المضيفة
٢ ٨٨٤ ٧٤١	رصيد اشتراكات مرحل من سنوات سابقة
١ ١٣٨ ٤٩٢	اشتراكات عن سنوات مقبلة دُفعت مقدماً
٢٣ ٩٨٢ ٩٨٢	مجموع الإيرادات الفعلية

٩- ولم تكن قد وردت، حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٣، اشتراكات عن سنة ٢٠٠٣ من أربعة من أكبر ١٠ مشتركين أو من ١٠ من أكبر ٢٠ مشتركاً<sup>(٢)</sup>. ومن بين الأطراف في الاتفاقية وعددها ١٨٨ طرفاً، لم يسدد ١١٧ طرفاً الاشتراكات عن عام ٢٠٠٣، ولم يسدد ٧٤ طرفاً الاشتراكات عن فترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ بأكملها. وهناك اشتراكات مستحقة على أكثر من ٦٢ في المائة من الأطراف عن سنة واحدة على الأقل. وهناك اثنان وعشرون طرفاً لم تسدد قط أية اشتراكات في الميزانية الأساسية لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ منذ نشوئها في عام ١٩٩٦. ويبين الجدول رقم ٤ حالة الاشتراكات غير المسددة.

**الجدول ٤ - الاشتراكات غير المسددة بحسب السنة حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٣**  
(ب-ولايات الولايات المتحدة)

مستحقة منذ ١ كانون الثاني/يناير	عدد السنوات	عدد الأطراف	المبلغ غير المسدد
١٩٩٦	٨	٢٢	١٧ ٧٥٤
١٩٩٧	٧	٢٨	٣٧ ٧١٣
١٩٩٨	٦	٣٣	٢٦ ٥٣٤
١٩٩٩	٥	٣٩	٣١ ١٠١
٢٠٠٠	٤	٤٢	٥٦ ٣٨٠
٢٠٠١	٣	٥٢	٣٦٦ ٨٨٨
٢٠٠٢	٢	٧٤	١ ٣٢٧ ٣٦٠
٢٠٠٣	١	١١٧	٦ ٤٨٣ ٢٠٥
<b>المجموع</b>			<b>٨ ٣٤٦ ٩٣٥</b>

**٣- النفقات**

١٠- بلغت النفقات، حتى ٣٠ حزيران/يونيه، ما مجموعه ٩٤٠ ٣١٣ ١٩ دولاراً من دولارات الولايات المتحدة (٧٠٠ ٨٢٣ ٢١ دولار بإضافة تكاليف دعم البرامج) أو ما نسبته ٦٧ في المائة من الميزانية المعتمدة للأنشطة البرنامجية لفترة السنتين، علماً بأن مستوى الأداء المثالي والكامل حتى نهاية الربع الثالث من فترة السنتين كان مقدراً بنسبة ٧٥ في المائة. وبالنظر إلى التأخر في دفع الاشتراكات وانخفاض مستوى احتياطي رأس المال العامل، تبذل جهود للإبقاء على النفقات عند مستوى أدنى بقليل من المستوى المحدد في الميزانية المعتمدة.

النفقات بحسب البرامج

١١- ترد في الجدول ٥(أ) مقارنة لمخصصات الميزانية والنفقات بحسب كل برنامج.

النفقات بحسب أوجه الإنفاق

١٢- يبين الجدول ٥(ب) النفقات بحسب أوجه الإنفاق، مصنفة في ستة بنود. وتشتمل تكاليف الموظفين على مرتبات الموظفين والتكاليف العامة للموظفين المعيّنين في الوظائف المعتمدة، ومرتبات الموظفين المعيّنين لفترات قصيرة، وتكاليف المساعدة المؤقتة، والعمل الإضافي. أما تكاليف الخبرة الخارجية، المقدمة من الأفراد والمؤسسات على السواء، فقد أدرجت

(٢) تشكل اشتراكات أكبر ١٠ مشتركين ما نسبته ٧٦ في المائة من مجموع الاشتراكات الإرشادية وتشكل اشتراكات أكبر ٢٠ مشتركاً ما نسبته ٨٩ في المائة من هذا المجموع.

تحت البند المعنون "الخبراء الاستشاريون". وأدرجت تكاليف سفر الموظفين الموفدين في مهمات رسمية منفصلة عن تكاليف الخبراء الموفدين إلى حلقات العمل والاجتماعات الاستشارية غير الرسمية. وتشمل مصروفات التشغيل العامة المبالغ المدفوعة لموردي السلع والخدمات المختلفة، بينما تشكل المنح والمساهمات المبالغ المدفوعة لإدارة المباني المشتركة للأمم المتحدة التي توفر الخدمات اللوجستية والإدارية للأمانة، والمساهمة السنوية المقدمة إلى الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ.

**الجدول ٥ (أ) - النفقات بحسب البرامج حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٣**  
(بدولارات الولايات المتحدة)

البرنامج	الميزانية المعتمدة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣	النفقات حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٣	النفقات كنسبة مئوية من الميزانية
الإدارة التنفيذية والتنظيم الإداري	٣ ٣٤٨ ٩٥١	١ ٩٨٥ ٥١٣	٥٩,٣
الشؤون الحكومية الدولية وشؤون المؤتمرات	١ ٣٨٦ ٩٤٤	٩١٠ ٥١٣	٦٥,٦
خدمات شؤون المؤتمرات	٢ ١٧١ ٦٣٤	١ ٦١٦ ٨٨٨	٧٤,٥
خدمات الإعلام	٣ ٦٩٨ ٧٨٦	٢ ٧٧٤ ٨٧٧	٧٥,٠
الخدمات الإدارية	٣ ٠٣٠ ٠٠٠	١ ٨٣٠ ٨٠٩	٦٠,٤
الأساليب وقوائم الجرد والأنشطة العلمية	٥ ٧١١ ٨٣٠	٣ ٧٠٠ ٨٤٨	٦٤,٨
التنمية المستدامة	٢ ٤٦٤ ٦٩٥	١ ٧٨٠ ٨٥٢	٧٢,٩
الآليات التعاونية	١ ٩٢٥ ٦٢٣	١ ٠٥٧ ٩٤١	٥٤,٩
التنفيذ	٥ ٠٨٥ ٩٦٦	٣ ٦٣٩ ٨٥٦	٧١,٦
<b>المجموع</b>	<b>٢٨ ٨٢٤ ٤٢٩</b>	<b>١٩ ٣١٣ ٩٤٠</b>	<b>٦٧,٠</b>

١٣- وباستثناء الإنفاق على خدمات الخبراء الاستشاريين ونفقات التشغيل العامة، يلاحظ أن جميع النفقات تقل عن المستويات المحددة في الميزانية المعتمدة وتقع ضمن حدود النسبة القصوى المثالية للإنفاق وقدرها ٧٥ في المائة. وتغطي الزيادة في الإنفاق على خدمات الخبراء الاستشاريين من الموارد غير المنفقة المرصودة في الميزانية أساساً لتغطية تكاليف الموظفين. وتبلغ نفقات التشغيل العامة مستوى أعلى بقليل من ٧٥ في المائة لأن هذه النفقات تشتمل على التزامات بتوفير سلع وخدمات سيتم توريدها بعد ٣٠ حزيران/يونيه.

**باء- الصندوق الاستثماري للمشاركة في عملية اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ**

١٤- بلغت المساهمات الواردة حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٣، عن فترة السنتين هذه، ما مجموعه ٣٨٣ ١٧٢ ١ دولاراً من دولارات الولايات المتحدة، وبلغت النفقات ٤١٢ ١٧٩٦ ١ دولاراً. وفي بداية عام ٢٠٠٣، أثر هذا النقص تأثيراً خطيراً على مشاركة الأطراف المؤهلة في الدورة الثامنة عشرة لكل من الهيئتين الفرعيتين.

١٥- وفي الأشهر الثمانية عشر الأولى من فترة السنتين، تم تقديم مساعدة مالية لـ ٣٦٣ مشاركا لتمكينهم من حضور ثلاث دورات. وفي عام ٢٠٠٢، حصل ممثل واحد على الأقل من كل طرف من الأطراف المؤهلة على دعم مالي من أجل حضور الدورة السادسة عشرة لكل من الهيئتين الفرعيتين والدورة الثامنة لمؤتمر الأطراف. ولم يتسن اتباع هذه الممارسة في النصف الأول من عام ٢٠٠٣. ولأول مرة منذ عدة سنوات، لم تتمكن الأمانة من توفير التمويل إلا لعدد

محدود من الأطراف (٨٥) لحضور الدورة الثامنة عشرة لكل من الهيئتين الفرعيتين. ويقدم الجدول رقم ٦ معلومات مفصلة عن الإيرادات والنفقات في إطار الصندوق الاستئماني للمشاركة في عملية اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ. وللإطلاع على مزيد من المعلومات فيما يتعلق بالمساهمات التي وردت في عام ٢٠٠٣، انظر الوثيقة FCCC/SBI/2003/INF.18.

**الجدول ٥ (ب) - النفقات بحسب أوجه الإنفاق حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٣**  
(بدولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	المبلغ المخصص في الميزانية للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣	النفقات حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٣	النفقات كنسبة مئوية من الميزانية	النسبة المئوية للنفقات بحسب أوجه الإنفاق
تكاليف الموظفين	٢٠ ٣٤١ ٦٢٣	١٣ ٣٥١ ٠٤٠	٦٥,٦	٦٩,١
الخبراء الاستشاريون	١ ٤١٢ ٠٠٠	١ ١٧٥ ٤٩١	٨٣,٣	٦,١
الخبراء	١ ٢٥٣ ٧٦٠	٥١٤ ٧٢٤	٤١,٠	٢,٧
سفر الموظفين	١ ٥٧٣ ٠٤٦	١ ٠٤٨ ١٥٠	٦٦,٦	٥,٤
نفقات التشغيل العامة	٢ ٥٤٤ ٠٠٠	٢ ٠٢٤ ٥٣٥	٧٩,٦	١٠,٥
المنح والمساهمات	١ ٧٠٠ ٠٠٠	١ ٢٠٠ ٠٠٠	٧٠,٦	٦,٢
<b>مجموع النفقات المباشرة</b>	<b>٢٨ ٨٢٤ ٤٢٩</b>	<b>١٩ ٣١٣ ٩٤٠</b>	<b>٦٧,٠</b>	<b>١٠٠,٠</b>

١٦- وتواصل الأمانة تطبيق سياستها الحالية المتمثلة في توفير الدعم المالي للأطراف المؤهلة. وتكون الأطراف مؤهلة للحصول على تمويل إذا كان الناتج المحلي الإجمالي للفرد فيها لم يتجاوز مبلغ ٦ ٥٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة في عام ٢٠٠٠ وفقاً لإحصاءات دائرة إدارة البيانات التابعة لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية. ويزاد هذا الحد الأقصى إلى ١٠ ٠٠٠ دولار في حالة الدول النامية الجزرية الصغيرة أو في حالة قيام الطرف بتوفير من يعمل كعضو ضمن أعضاء المكتب. أما الأطراف التي ليست من أقل البلدان نمواً أو من الدول النامية الجزرية الصغيرة والتي تكون مؤهلة عادة للحصول على دعم مالي للمشاركة في اجتماعات مؤتمر الأطراف وهيئتي الفرعيتين ولكنها لم تسدد اشتراكها عن السنة الحالية والسنة السابقة، فلن ينظر في تمويلها من الصندوق الاستئماني للمشاركة في عملية اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ لكي تشارك في الدورة التاسعة عشرة لكل من الهيئتين الفرعيتين وفي الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف.

**جيم - الصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية**

١٧- تواصل الأمانة الاضطلاع بأنشطة إضافية لجمع الأموال لأغراض الأنشطة التكميلية، وبخاصة حلقات العمل والأنشطة التي تستند إلى مشاريع معتمدة. ويقدم الجدول رقم ٧ معلومات عن الإيرادات والنفقات المقدرة في إطار الصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية. ويشتمل الرصيد البالغ ١ ٤٣٧ ٠٣٦ دولاراً من دولارات الولايات المتحدة على الأموال التي وردت ولكن لم يتم استخدامها ريثما (أ) يتم وضع المشاريع الجاري إعدادها في صيغتها النهائية، و(ب) ترد تعليمات من الجهة المتبرعة لتحديد النشاط الذي ينبغي أن تستخدم هذه الأموال من أجله، بالإضافة إلى (ج) احتياطي من رأس المال العامل بنسبة ١٥ في المائة من نفقات عام ٢٠٠٢.

الجدول ٦- حالة الصندوق الاستثماري للمشاركة في عملية اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ حتى ٢٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٣

(بدولارات الولايات المتحدة)

المبلغ	
	<b>الإيرادات</b>
٦٣٠ ٢٣٩	الرصيد المرحل من ميزانية الفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١
١ ١٧٢ ٣٨٣	المساهمات الواردة
٤٠ ١٣١	الفائدة وإيرادات متنوعة
<b>١ ٨٤٢ ٧٥٣</b>	<b>مجموع الإيرادات</b>
	<b>النفقات</b>
١٦ ٣١٤	سفر أعضاء المكتب
٤٨٢ ٨٠٧	سفر ١٢٠ مشتركاً لحضور الدورة ١٦ لكل من الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ، بون، حزيران/يونيه ٢٠٠٢
٦٤٢ ٨٩٥	سفر ١٥٨ مشتركاً لحضور الدورة الثامنة لمؤتمر الأطراف والدورة ١٧ لكل من الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية لتنفيذ، نيودلهي، الهند، تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢
٤٢٤ ٢٢٠	سفر ٨٥ مشتركاً لحضور الدورة ١٨ لكل من الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ، بون، حزيران/يونيه ٢٠٠٣
٢٤ ١٧٤	سفر المشتركين في سنوات سابقة
<b>١ ٥٩٠ ٤١٠</b>	<b>مجموع النفقات المباشرة</b>
٢٠٦ ٠٠٢	تكاليف دعم البرامج
<b>١ ٧٩٦ ٤١٢</b>	<b>مجموع النفقات</b>
١٨٠ ٢٠٩	تعديلات للفترة السابقة
<b>٢٢٦ ٥٥٠</b>	<b>الرصيد</b>

١٨- وخلال الفترة قيد الاستعراض، تم إقرار ٢٨ مشروعاً تبلغ تكلفتها الإجمالية ٦٦١ ٥٨١ ٥ دولاراً من دولارات الولايات المتحدة. وترد في مرفق بهذه الوثيقة قائمة بالمشاريع والأنشطة الممولة من الصندوق الاستثماري للأنشطة التكميلية في فترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣.

الجدول ٧- حالة الصندوق الاستثماري للأنشطة التكميلية حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٣

(بدولارات الولايات المتحدة)

المبلغ	
	<b>الإيرادات</b>
٤ ٤٢٦ ١٧١	الرصيد المرحل من ميزانية الفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١
٣٠٤٣ ٣٥٣	المساهمات الواردة في الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣
٢٧٤ ٧٩٠	الفائدة وإيرادات متنوعة
<b>٧ ٧٤٤ ٣١٣</b>	<b>مجموع الإيرادات (حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٣)</b>
<b>٥ ٥٨١ ٦٦١</b>	<b>تكاليف المشاريع المعتمدة</b>
٧٢٥ ٦١٦	تكاليف دعم البرامج
<b>٦ ٣٠٧ ٢٧٧</b>	<b>مجموع الالتزامات</b>
<b>١ ٤٣٧ ٠٣٦</b>	<b>الرصيد</b>

دال - الصندوق الاستثماري للمساهمة السنوية الخاصة المقدمة  
من حكومة ألمانيا (صندوق بون)

١٩- تعهدت حكومة ألمانيا، في إطار العرض الذي قدمته لاستضافة الأمانة في بون، بتقديم مساهمة سنوية خاصة (صندوق بون) قدرها ٥٢٢ ١٧٨٩ يورو (أي ما يعادل ٣,٥ مليون مارك ألماني). ويقدم الجدول رقم ٨ معلومات عن الإيرادات والنفقات في إطار صندوق بون في الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ كما هي في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٣.

الجدول ٨- حالة صندوق بون حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٣

(بدولارات الولايات المتحدة)

المبلغ	
	الإيرادات
٣ ٥٦٨ ٢٨٨	المساهمات <sup>(أ)</sup>
٦١ ٩٠٦	الفائدة وإيرادات متنوعة
٣ ٦٣٠ ١٩٤	مجموع الإيرادات
	النفقات
	دعم المؤتمرات
١ ٦٩٤ ٥٢٨	مرافق المؤتمرات
٤٩٧ ٢٦١	الموظفون
٢ ١٩١ ٧٨٩	المجموع الفرعي: دعم المؤتمرات
	الدعم الإعلامي
٤٢٨ ٥٨٣	الحواسب والربط الشبكي
٧٠ ٥١٣	الموظفون
٤٩٩ ٠٩٦	المجموع الفرعي: الدعم الإعلامي
٤٩ ٧٤٧	السفر للمشاركة في حلقات العمل
٣٥٦ ٢٨٢	تكاليف دعم البرامج
٣ ٠٩٦ ٩١٤	مجموع النفقات
٨٨ ٢٦٤	تعديل للفترة السابقة
٦٢١ ٥٤٤	الرصيد <sup>(ب)</sup>

(أ) أي ما يعادل ٥٢٢ ١٧٨٩ يورو في السنة.

(ب) الرصيد لا يشمل المبلغ المرحّل من سنوات سابقة وقدره ٤٩٦ ٦٧٥ دولاراً كاحتياطي من رأس المال العامل، والرصيد الذي لم يتم إنفاقه والواجب رده إلى الحكومة.

## ثالثاً - أداء البرامج

### ألف - الإدارة التنفيذية والتنظيم الإداري

٢٠- كانت نواتج برنامج الإدارة التنفيذية والتنظيم الإداري متسقة مع تلك المبينة في الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ (انظر FCCC/SBI/2001/17/Add.1). وقد تولى الأمين التنفيذي الجديد و/أو الموظف المسؤول تخطيط وتنسيق وإدارة أنشطة الأمانة؛ وكان أداء جميع العمليات الإدارية الداخلية أداءً وافياً. وبالإضافة إلى ذلك، تمت إدارة خدمات الدعم بكفاءة وفعالية، مما عزز قدرة الأمانة على الاستجابة لاحتياجات هيئات الاتفاقية.

٢١- وقد كفل برنامج الإدارة التنفيذية والتنظيم الإداري القدرة على الاستجابة للولايات الحكومية الدولية ووفر لمؤتمر الأطراف وهيئته الفرعيتين ومكتبه مشورة متسقة ومناسبة وحسنة التوقيت فضلاً عن المساهمة الموضوعية. كما أن القضايا الناشئة على صعيد السياسة العامة، بما في ذلك إجراءات الامتثال وقضايا التجارة والبيئة، كانت موضع تحقيقات أجريت في الوقت المناسب وعرضت على الأطراف.

٢٢- وواصل البرنامج بفعالية عرض آراء هيئات الاتفاقية والأمانة، حسب مقتضى الحال، على الوكالات الشريكة وفي المؤتمرات وغيرها من المناسبات. وقد كانت الأمانة ممثلة في أنشطة التواصل واستمرت في تعزيز التنسيق مع المنظمات الشريكة. وكجزء من أنشطة التواصل المؤسسي مع هيئات التنسيق في منظومة الأمم المتحدة، قدمت مساهمات إلى كل من الجمعية العامة ولجنة الأمم المتحدة للتنمية المستدامة، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، ومنظمة التجارة العالمية، فضلاً عن اللجنة الرفيعة المستوى المعنية ببرامج مجلس الرؤساء التنفيذيين للتنسيق وفريق الإدارة البيئية التابع للأمم المتحدة. كما اضطلع برنامج الإدارة التنفيذية والتنظيم الإداري بأعمال تحضيرية وأنشطة متابعة لمؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة.

### باء - الشؤون الحكومية الدولية وشؤون المؤتمرات وخدمات شؤون المؤتمرات

٢٣- يتكون برنامج الشؤون الحكومية الدولية وشؤون المؤتمرات من برنامجين فرعيين هما: الإدارة والتنسيق، والشؤون الحكومية الدولية والقانونية. كما يشرف منسق برنامج الشؤون الحكومية الدولية وشؤون المؤتمرات على عمل خدمات شؤون المؤتمرات، وهي واحدة من خدمات الدعم الثلاث التي تقدمها الأمانة.

٢٤- وقد واصل البرنامج الفرعي الخاص بالإدارة والتنسيق الاضطلاع بأنشطته المتمثلة في تنسيق الدعم الذي تقدمه الأمانة للعملية الحكومية الدولية وتعزيز تماسك هذه العملية. وفي هذا السياق، اتصل البرنامج الفرعي بالأطراف ملتصماً آراءها بشأن السياسات العامة والمشاكل والقضايا التي تلزم مناقشتها ومتابعتها. كما قدم مساعدة ومشورة لرئيسي مؤتمر الأطراف في تخطيط وتنظيم الدورتين الثامنة والتاسعة لمؤتمر الأطراف، واجتماعات المكتب والمشاورات الرفيعة المستوى للوزراء وكبار المسؤولين. وقام البرنامج الفرعي أيضاً بإعداد جداول الأعمال المؤقتة وشروحيها وقدم إرشادات فيما يتصل بإعداد الوثائق المتعلقة بالترتيبات الخاصة بعقد الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف والدورة الأولى لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو.

٢٥- ومن خلال تنسيق عمل خدمات شؤون المؤتمرات، استطاع البرنامج الفرعي الخاص بالإدارة والتنسيق أن يكفل توفير خدمات مؤتمرات وافية وفي الوقت المناسب للدورات السادسة عشرة والسابعة عشرة والثامنة عشرة للهيئتين

الفرعيتين والدورة الثامنة لمؤتمر الأطراف، وإعداد خدمات المؤتمرات في الوقت المناسب للدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف. كما قام هذا البرنامج الفرعي بتجهيز التقارير الصادرة عن هذه الدورات متوخياً ضمان دقة هذه الوثائق واتساقها.

٢٦- وبالإضافة إلى هذه الأنشطة العادية، استهل البرنامج الفرعي مشروعاً يتعلق بإعادة النظر في الشكل والأسلوب اللذين تصدر بهما وثائق اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ وذلك من أجل تيسير قراءتها وجعلها أكثر ملاءمة للمستخدمين، وتولى البرنامج الفرعي الإشراف على تنفيذ هذا المشروع. كما سعى إلى تعزيز الدعم الذي تقدمه الأمانة لضمان فعالية عمل أفرقة الاتصال والمشاورات غير الرسمية خلال الدورات عن طريق عقد حلقة دراسية داخلية للموظفين المعنيين بالمسائل الموضوعية ضمن البرامج المعنية.

٢٧- وقدم البرنامج الفرعي الخاص بالشؤون الحكومية الدولية والشؤون القانونية المشورة القانونية إلى الرئيس والمكتب ورئيسي الهيئتين الفرعيتين والأمانة وغيرها كجزء من أنشطته الجارية الرامية إلى تعزيز الاتساق القانوني والإجرائي ضمن عملية تغير المناخ. كما اشتمل عمل هذا البرنامج الفرعي على جوانب إجرائية ومؤسسية وقانونية مختلفة تتصل بتنفيذ الاتفاقية وتفسيرها وانطباقها وزيادة تطويرها كما تتصل، بالقدر المطلوب، بروتوكول كيوتو.

٢٨- وقد ساعد هذا البرنامج الفرعي في تنظيم اجتماعات المكتب والمشاورات غير الرسمية الرفيعة المستوى، وتولى تنسيق انتخابات المكتب وعضوية أفرقة الخبراء. وقد قام أيضاً بإعداد الوثائق للنظر فيها خلال دورات الهيئتين الفرعيتين، مع التشديد بصفة خاصة على الترتيبات المحتملة لعقد الدورة الأولى لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو.

٢٩- وقد قام هذا البرنامج الفرعي بإسداء المشورة بشأن المسائل القانونية المتصلة بإعداد الاتفاقيين المعقودين مع البلدين المضيفين للدورتين الثامنة والتاسعة لمؤتمر الأطراف وإعداد مذكرات التفاهم الخاصة بحلقات العمل المنظمة خارج مقر الأمانة. كما قدم مشورة قانونية إلى الأمانة وبرامجها بشأن القضايا القانونية الموضوعية فيما يتعلق بالتشغيل الفعال لهذه البرامج، بما في ذلك إسداء المشورة بشأن الأنشطة الإدارية والتنفيذية.

٣٠- وبالإضافة إلى هذه الأنشطة العادية، استهل هذا البرنامج الفرعي مشروعاً يتعلق بالجوانب الإجرائية والمؤسسية للمشاركة الفعالة للمراقبين في عملية الاتفاقية والترتيبات المتصلة ببدء سريان بروتوكول كيوتو. كما اتخذ خطوات أولية في اتجاه إعداد دليل يستخدم كأداة مرجعية بشأن عمل مؤتمر الأطراف في وضع مبادئ توجيهية لتعزيز تنفيذ الاتفاقية.

٣١- وقد تولى برنامج خدمات شؤون المؤتمرات توفير مرافق وخدمات المؤتمرات للدورات السادسة عشرة والسابعة عشرة والثامنة عشرة للهيئتين الفرعيتين والدورة الثامنة لمؤتمر الأطراف، بما في ذلك الاجتماعات وحلقات العمل السابقة للدورات، وحلقات العمل واجتماع الهيئات المحدودة العضوية المنشأة في إطار الاتفاقية والمعقودة في بون (ما مجموعة ٣٦ اجتماعاً، منها ١٤ اجتماعاً قبل الدورات). ومنذ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢، اضطلع برنامج خدمات شؤون المؤتمرات بعدة بعثات تقنية وأجرى اتصالاً مستمراً مع الحكومة الإيطالية لضمان إعداد مرافق المؤتمرات في الوقت المناسب لعقد الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف.

٣٢- وفي سياق توفير الدعم اللوجستي العادي لدورات هيئات الاتفاقية، قام برنامج خدمات شؤون المؤتمرات بتنسيق مشاركة المندوبين في الدورات (نحو ٢٠٠ ١ مشترك في كل دورة من دورات الهيئتين الفرعيتين، ونحو ٥٠٠ ٤ مشترك في الدورة الثامنة لمؤتمر الأطراف)، بما في ذلك توجيه الإخطارات إلى الأطراف والمراقبين في الوقت المناسب، ووضع ترتيبات

المراسم وتسجيل المشتركين واعتمادهم، واتخاذ الترتيبات الأمنية الكافية، وتوفير المساعدة المالية للمشاركين من الأطراف المؤهلة. وبالإضافة إلى ذلك، قدم البرنامج دعماً في مجال العلاقات الخارجية ودعمًا سابقاً لتسجيل المشتركين استفادت منه ١٧ حلقة عمل عقدت خارج بون.

٣٣- وبالإضافة إلى اتصالاته المنتظمة بالمنظمات التي تتمتع بصفة المراقب وتزويدها بالمعلومات، تولى برنامج خدمات شؤون المؤتمرات تجهيز عمليات قبول ٣٥ منظمة جديدة. كما تولى، فيما يتعلق بدورات هيئات الاتفاقية، تنسيق الأنشطة التي تنفذ على هامش الدورات (نحو ٦٠ في كل دورة) والمعارض (نحو ٢٥ في كل دورة)، وقدم معلومات عن هذه الأنشطة لجمهور عالمي من خلال إصدار منشورات مطبوعة ونشر المعلومات على شبكة "الويب" وبواسطة العروض الإلكترونية. وعلاوة على ذلك، فقد تم تحسين كفاءة عملية تقديم الطلبات لتنظيم الأنشطة على هامش الدورات وذلك من خلال استحداث نظام تسجيل إلكتروني مباشر.

٣٤- وقد قام البرنامج، كجزء من أنشطته المستمرة، بتحرير الوثائق الرسمية وغير الرسمية، وتوفير خدمات مراقبة الجودة فيما يتصل بالخدمات التحريرية المتعاقد عليها مع جهات خارجية، وتنسيق خدمات الترجمة التحريرية والاستنساخ من أجل ضمان إتاحة الوثائق للأطراف في الوقت المناسب. وخلال الفترة المشمولة بالتقرير، تم تجهيز ما مجموعه نحو ٩٠٠٠ صفحة.

### جيم - خدمات الإعلام

٣٥- قدم برنامج خدمات الإعلام مجموعة من الخدمات تشمل تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، ونظم المعلومات، وخدمات المكتبة، والموقع على شبكة "الويب" والإعلام العام، فضلاً عن العلاقات مع وسائل الإعلام.

٣٦- وقد تم تنظيم خدمات دعم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات للدورة الثامنة عشرة التي عقدتها كل من الهيئتين الفرعيتين في بون في حزيران/يونيه ٢٠٠٣، وإحدى عشرة حلقة من حلقات العمل والاجتماعات التي عقدها الخبراء. وقد تم تنظيم ٨٨ دورة تدريبية على استخدام الحاسوب استفاد منها الموظفون كما استفاد منها، لأول مرة، مشتركون في اجتماعات الهيئتين الفرعيتين في حزيران/يونيه. وتم تركيب نظم اتصالات ونظم ربط شبكي بواسطة الحاسوب في مكتب الأمم المتحدة في جنيف من أجل تمكين أمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر، ومقرهما في بون، من استخدام نظام المعلومات الإدارية المتكامل القائم في جنيف، وقد تولى موظفو تكنولوجيا المعلومات والاتصالات صيانة الخدمات في الأمانة وعالجوا ٤٣٥ ٢ طلباً من الطلبات المقدمة من الموظفين والخبراء الاستشاريين والخبراء الزائرين. وقد نجحت الأمانة في الارتقاء بمستوى بيئة شبكتها الحاسوبية باستخدام برنامج مايكروسوفت ويندوز ٢٠٠٠. ويجري العمل على تطوير سياسات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات فيما يتعلق بالأجهزة والبرامجيات والاتفاقات المتعلقة بمستوى الخدمات وذلك من أجل تحسين خدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.

٣٧- وقد نشرت المكتبة أول أربعة مجلات من مجموعة مواد إعلامية يتضمنها قرص مدمج بذاكرة مقروءة، وهي تضم جميع الوثائق الرسمية وبجميع اللغات الرسمية للأمم المتحدة. وتم توزيع ما مجموعه ٤٩٩ ٤ نسخة في دورتي الهيئتين الفرعيتين المعقودتين في بون في حزيران/يونيه ٢٠٠٣. وقد عالجت المكتبة ٩٧٣ ٢ طلباً للمعلومات وردت من موظفين ومراكز تنسيق وطنية وباحثين خارجيين. وبالإضافة إلى ذلك، وزعت على البعثات الدبلوماسية ومراكز التنسيق الوطنية

والمنظمات غير الحكومية المعتمدة والمنظمات الحكومية الدولية والدول التي تتمتع بصفة مراقب ٣٠٠٠ نسخة من البلاغات الوطنية الثالثة المقدمة من ستة أطراف مدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية.

٣٨- وقد تلقى موقع الاتفاقية على شبكة "الويب" ١٨,٤ مليون طلب دخول وأكثر من ٩٠٧ ٠٠٠ زيارة من مختلف أنحاء العالم. وبدأ العمل التحضيري لزيادة تحسين الموقع وإعادة تدشينه، وسيبدأ تنفيذ المشروع في النصف الثاني من عام ٢٠٠٣. وقد وزع برنامج خدمات الإعلام ٤٣٢ ١١ نسخة من المواد الإعلامية. وطلبت الأمانة وتلقت رقماً دولياً لنشر الكتب وبدأت العمل على إصدار أول منشوراتها التي من المقرر أن تنشر في النصف الثاني من عام ٢٠٠٣ وستكون أول المنشورات كتب أدلة خاصة بالاتفاقية.

٣٩- وقد انتهى برنامج خدمات الإعلام من العمل التحضيري للتخطيط لخدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، ونشر المعلومات على شبكة "الويب"، وخدمات وسائط الإعلام والإذاعة فيما يتصل بالدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف التي ستعقد في ميلانو.

### دال - الخدمات الإدارية

٤٠- يتألف برنامج الخدمات الإدارية من أربع وحدات هي: وحدة إدارة الموارد البشرية، ووحدة الميزانية، ووحدة المالية، ووحدة المشتريات والخدمات العامة. وتتمثل المسؤولية الرئيسية لهذا البرنامج في تقديم الدعم لأمانة الاتفاقية في إدارة مواردها المالية، وفي كل من خدمات الموظفين، وخدمات المشتريات والسفر، وفي الاتصال بالأمم المتحدة بشأن المسائل الإدارية.

٤١- وواصل برنامج الخدمات الإدارية التنفيذ التدريجي لمختلف وحدات نظام المعلومات الإدارية المتكامل وتم في ١ نيسان/أبريل ٢٠٠٣ تنفيذ الإصدار الثالث من هذا النظام الذي يشمل على إدارة الميزانية، والحسابات، والمشتريات والسفر. وكان الإصدار الرابع الذي يتضمن تجهيز كشوف المرتبات قد نفذ في حزيران/يونيه ٢٠٠٢ بعد التنفيذ الذي تم في مرحلة سابقة للإصدارين الأول والثاني بشأن إدارة الموارد البشرية.

٤٢- وفي مجال تطوير قدرات الموظفين، تولى برنامج الخدمات الإدارية تنسيق مجموعة واسعة من الأنشطة التدريبية من أجل تلبية الاحتياجات المتنوعة للمنظمة وضمان مستوى أداء عالٍ. وبالإضافة إلى التدريب العادي في مجالي تعلم لغات الأمم المتحدة واكتساب مهارات استخدام الحاسوب، تم توفير التدريب في مجال مهارات الإشراف وتطوير الخدمات العامة، والقدرة على التعامل مع الضغط النفسي، وتطوير مهارات العرض.

٤٣- وقد واصل برنامج الخدمات الإدارية مناقشاته مع الحكومة المضيفة فيما يتعلق بإنشاء مجمع للأمم المتحدة لإيواء جميع منظماتها التي تتخذ من بون مقراً لها. وكحل مؤقت لاستيعاب الموظفين الجدد الذين تم تعيينهم وفقاً للميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣، تم التفاوض مع الحكومة على توفير حيز مكثبي إضافي في مبنى أوتو بينيك شتيفونغ. وعقدت اجتماعات منتظمة مع ممثلين عن الحكومة المضيفة لضمان حقوق الموظفين وامتيازاتهم وفقاً لاتفاق المقر.

## هاء - الأساليب وقوائم الجرد والأنشطة العلمية

٤٤ - يتألف برنامج الأساليب وقوائم الجرد والأنشطة العلمية من ثلاثة برامج فرعية هي: التنسيق والإدارة، والأساليب، وقوائم الجرد. ويتولى هذا البرنامج تنسيق عمل الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية. وقد يسر عمل الأطراف من خلال إعداد الوثائق للدورات السادسة عشرة والسابعة عشرة والثامنة عشرة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والدورة الثامنة لمؤتمر الأطراف.

٤٥ - وقد ركز البرنامج على تيسير العمل فيما يتعلق بما يلي:

(أ) نظر الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في التقرير التقييمي الثالث للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ؛

(ب) وضع وتنفيذ المبادئ التوجيهية للإبلاغ عن قوائم جرد غازات الدفيئة المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول واستعراض هذه القوائم بموجب الاتفاقية وبروتوكول كيوتو؛

(ج) القضايا المتصلة باستخدام الأراضي والتغير في استخدام الأراضي والحراجة، بما في ذلك وضع التعاريف والطرائق الخاصة بإدراج أنشطة مشاريع التحريج وإعادة التحريج في إطار آلية التنمية النظيفة في فترة الالتزام الأولى، بالتعاون مع برنامج الآليات التعاونية؛

(د) الانبعاثات من الوقود المستخدم في الطيران الدولي والنقل البحري؛

(هـ) العلاقة بين الجهود الرامية إلى حماية طبقة الأوزون الجوية والجهود الرامية إلى صون النظام المناخي العالمي والقضايا المتصلة بالمركبات الكربونية الفلورية الهيدروجينية والمركبات الكربونية المشبعة بالفلور؛

(و) التعاون مع الاتفاقيات الأخرى؛

(ز) نظم المراقبة العالمية للمناخ.

٤٦ - وقدّم هذا البرنامج المساعدة لبرنامج التنفيذ في إعداد تقرير تجميع وتوليف البلاغات الوطنية الثالثة المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول. كما قام بتنسيق أنشطته مع المنظمات الدولية ذات الصلة مثل الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ، وأمانة النظام العالمي لمراقبة المناخ، ومنظمة الطيران المدني الدولية، والمنظمة البحرية الدولية، ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، وبروتوكول مونتريال بشأن المواد المستنفذة لطبقة الأوزون. وتولى البرنامج أيضاً تنسيق أنشطة فريق الاتصال المشترك الذي شكلته أمانات اتفاقية التنوع البيولوجي، واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر، واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ.

٤٧ - وقدّم البرنامج الفرعي الخاص بالأساليب الدعم للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ فيما يتصل بوضع إرشادات بشأن الممارسات الجيدة في مجال استخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة، وبشأن وضع التعاريف فيما يتصل بتبردي الغابات وغيرها من أنواع الغطاء النباتي. واستهل البرنامج الفرعي استعراض الأعمال المنهجية في إطار الاتفاقية وبروتوكول كيوتو، وواصل عمله في مجال تجميع ونشر المعلومات عن أساليب وأدوات تقييم آثار تغير المناخ والتكيف معها، وشارك في العمل المشترك بين البرامج فيما يتصل بوضع استراتيجية مشتركة بشأن التكيف. ونظم

البرنامج الفرعي حلقة عمل حول التقرير التقييمي الثالث للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ، وحلقتي عمل، بالتعاون مع برنامج الآليات التعاونية، بشأن التعاريف والطرائق الخاصة بإدراج أنشطة مشاريع التحريج وإعادة التحريج في إطار آلية التنمية النظيفة في فترة الالتزام الأولى؛ وحلقة عمل، بالتعاون مع برنامج التنمية المستدامة، حول أوجه التآزر مع الاتفاقيات الأخرى؛ واجتماع خبراء بشأن تقييم المساهمات في تغير المناخ (الاقتراح البرازيلي)؛ ومشاورات سابقة للدورات حول النظم العالمية لمراقبة المناخ والتقرير الثاني ذي الصلة للنظام العالمي لمراقبة المناخ بشأن مدى كفاية نظم المراقبة. كما قدم البرنامج الفرعي مساعدة في تنظيم اجتماعين للخبراء نظمتهما منظمة الطيران المدني الدولية والمنظمة البحرية الدولية بشأن القضايا المنهجية المتصلة بالانبعاثات الناشئة عن الوقود المستخدم في الطيران الدولي وفي النقل البحري.

٤٨- وقد قام البرنامج الفرعي الخاص بقوائم الجرد، كجزء من أنشطته المستمرة المتصلة بالإبلاغ عن قوائم جرد غازات الدفيئة المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول واستعراض هذه القوائم، عملاً بالمقررات ٦/م أ-٥ و ٣٤/م أ-٧ و ١٩/م أ-٨، بإدماج المعلومات المقدمة بشأن جرد غازات الدفيئة لعامي ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ في قاعدة بيانات غازات الدفيئة، وأنجز ٦ عمليات استعراض لقوائم الجرد (٣ استعراضات قطرية، واستعراض واحد مركزي، واستعراضان مكتبيان) واستهل ١١ عملية استعراض أخرى فيما يخص ٤٠ بلداً. وتدرج تقارير الاستعراضات النهائية على موقع الأمانة على شبكة الويب (<http://unfccc.int/program/mis/ghg/index.html>). وأجرى البرنامج الفرعي تقييماً للخبرة المكتسبة فيما يتعلق بالإبلاغ عن قوائم جرد غازات الدفيئة واستعراضها خلال الفترة التجريبية، مما أتاح تنقيح هذه المبادئ التوجيهية من قبل الأطراف (المقرران ١٨/م أ-٨ و ١٩/م أ-٨). كما قام البرنامج الفرعي بتنظيم دورة تدريبية نموذجية للخبراء الذين سيشاركون في أفرقة خبراء الاستعراض. وواصل البرنامج الفرعي تطوير نظام للمعلومات بشأن انبعاثات غازات الدفيئة، بما في ذلك إدماج المعلومات المتصلة بجرد غازات الدفيئة الخاصة بجميع الأطراف في قاعدة بيانات مشتركة. وواصل البرنامج الفرعي تطوير أدوات البرمجيات التي ستستخدمها الأطراف المدرجة في المرفق الأول لأغراض الإبلاغ والتي ستستخدمها أفرقة خبراء الاستعراض لأغراض استعراض المعلومات عن جرد انبعاثات غازات الدفيئة وفقاً للمبادئ التوجيهية لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ. كما قدم البرنامج الفرعي، سنوياً، معلومات إلى مؤتمر الأطراف بشأن انبعاثات واتجاهات غازات الدفيئة الخاصة بجميع الأطراف المدرجة في المرفق الأول من عام ١٩٩٠ وحتى آخر سنة من سنوات الجرد، حسبما قدمتها الأطراف المدرجة في المرفق الأول.

٤٩- وقد يسر البرنامج الفرعي الخاص بقوائم الجرد استكمال المبادئ التوجيهية بمقتضى المواد ٥ و ٧ و ٨ من بروتوكول كيوتو. كما نظم حلقتي عمل حول الإرشادات التقنية بشأن التعديلات في إطار الفقرة ٢ من المادة ٥ من بروتوكول كيوتو، مما أفضى إلى استكمال هذه الإرشادات حسبما طلبه مؤتمر الأطراف في دورته السابعة. وأخيراً، يسر هذا البرنامج الفرعي إعداد المقررات الخاصة بتحسين تنفيذ عملية استعراض قوائم الجرد من خلال حماية المعلومات السرية، واستخدام مدونة لقواعد الممارسة وتدريب خبراء استعراض قوائم الجرد.

#### واو - التنمية المستدامة

٥٠- يتألف برنامج التنمية المستدامة من برنامجين فرعيين هما: التنسيق والإدارة، والتكنولوجيا. وقد تولى هذا البرنامج تنسيق العمل المتعلق بتطوير التكنولوجيات ونقلها، والتكيف مع الآثار السلبية لتغير المناخ، وتقديم الدعم لأقل البلدان نمواً، وبناء القدرات، والأنشطة المتصلة بالمادة ٦ من الاتفاقية. وقدم هذا البرنامج دعماً لعمل الهيئتين الفرعيتين ومؤتمر الأطراف فيما يتصل بهذه المسائل.

٥١- وواصل البرنامج الفرعي الخاص بالتكنولوجيا تقديم الدعم إلى الأطراف في تنفيذ أحكام المادة ٤-٥ من الاتفاقية والمقرر ٥/م أ-٧. وعملاً بهذا المقرر، نظم هذا البرنامج الفرعي في نيسان/أبريل ٢٠٠٢ حلقتي عمل للخبراء بشأن المعلومات التكنولوجية، ومنهجيات تقييم الاحتياجات للتكنولوجيا. كما ييسر العمل الذي تقوم به الأطراف في إجراء التقييمات لاحتياجاتها التكنولوجية. ومن خلال تحسين إمكانية وصول الأطراف إلى المعلومات بشأن التكنولوجيات السليمة بيئياً من أجل تخفيف آثار تغير المناخ والتكيف معه، واصل هذا البرنامج الفرعي تحديث وصيانة نظامه الخاص بالمعلومات التكنولوجية (مركز تبادل المعلومات عن نقل التكنولوجيا - (TT: CLEAR)). وبناءً على طلب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في دورتها السابعة عشرة، تم استهلال برنامج للتواصل فيما يتعلق بهذا النظام.

٥٢- كما قام البرنامج الفرعي الخاص بالتكنولوجيا بتيسير عمل فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا من خلال مساعده، من الناحيتين الموضوعية واللوجستية، في الاضطلاع ببرنامج عمله للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ وفي إعداد تقاريره السنوية إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية. كما قدم هذا البرنامج الفرعي دعماً لفريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا في تنظيم اجتماعين استثنائيين وثلاثة اجتماعات عادية وحلقة عمل واحدة بشأن البيئات التمكينية لنقل التكنولوجيا. كما قدم دعماً لفريق الخبراء هذا في إعداد ورقتين تقنيتين - واحدة بشأن البيئات التمكينية، والأخرى بشأن بناء القدرات لأغراض نقل التكنولوجيا. ويقوم البرنامج الفرعي أيضاً، بالتشاور مع فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا، بالتعاون مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومبادرة تكنولوجيا المناخ من أجل إعداد دليل خاص لعمليات تقييم الاحتياجات للتكنولوجيا.

٥٣- وقد قامت وحدة أقل البلدان نمواً/التكيف بدعم العمل المتصل بالتصدي للآثار السلبية لتغير المناخ، بمقتضى المادة ٤-٨ و٤-٩ من الاتفاقية، بما في ذلك تنفيذ برنامج العمل الخاص بأقل البلدان نمواً. وقدمت هذه الوحدة دعماً لوجستياً وموضوعياً لعمل فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً، وهي تيسر تنسيق أنشطة التكيف في إطار الأمانة. وخلال الفترة المشمولة بهذا التقرير، قامت هذه الوحدة بتنظيم ثلاثة اجتماعات لفريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً، وتم تقديم تقارير هذه الاجتماعات الثلاثة إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ كي تنظر فيها وتتخذ إجراءات المتابعة اللازمة. كما قدمت الوحدة دعماً لفريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً في إعداد شروح للمبادئ التوجيهية لإعداد برامج العمل الوطنية للتكيف وفي تنظيم ثلاث حلقات عمل تدريبية في مجال إعداد برامج العمل هذه تشمل حلقة عامة واحدة لجميع أقل البلدان نمواً، وحلقة عمل لأقل البلدان نمواً من الدول الجزرية الصغيرة الواقعة في المحيط الهادي، وحلقة عمل لأقل البلدان نمواً من الدول الأفريقية الناطقة بالإنكليزية. ومن أجل تيسير نشر المعلومات لصالح الأطراف من أقل البلدان نمواً، استحدثت هذه الوحدة صفحة على شبكة "الويب" خاصة بأقل البلدان نمواً، وهي تتيح الوصول، بشكل مبسط ومباشر، إلى المعلومات والوثائق بشأن المسائل ذات الصلة بأقل البلدان نمواً.

٥٤- وعملاً بالمقرر ٥/م أ-٧، قامت وحدة أقل البلدان نمواً/التكيف، بالتعاون مع برنامج التنفيذ، بتنظيم حلقة العمل التي عقدت في أيار/مايو ٢٠٠٢ بشأن حالة أنشطة وضع النماذج لتقييم الآثار السلبية لتغير المناخ وتأثير تدابير الاستجابة المنفذة. وعقدت في أيار/مايو ٢٠٠٣ حلقة العمل بشأن التأمين وتقييم المخاطر في سياق تغير المناخ والأحوال المناخية القاسية، وحلقة العمل بشأن الإجراءات ذات الصلة بالتأمين من أجل معالجة الاحتياجات والشواغل المحددة للأطراف من البلدان النامية الناشئة عن الآثار السلبية لتغير المناخ وعن تأثير تنفيذ تدابير الاستجابة.

٥٥- أما العمل بشأن بناء القدرات، ضمن الموارد المحدودة المتاحة، فقد كُرس أساساً للأنشطة التحضيرية للاستعراض الشامل لتنفيذ المقررين ٢/م أ-٧ و٣/م أ-٧ بشأن أطر بناء القدرات لصالح الأطراف من البلدان النامية والبلدان التي تمر

اقتصاداتها. مرحلة انتقالية، وهو الاستعراض المزمع إجراؤه في الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف. كما استهل هذا البرنامج العمل الرامي إلى تيسير وتحسين تقاسم المعلومات فيما بين الوكالات الرئيسية المشاركة في أنشطة بناء القدرات. وقدم البرنامج دعماً لإعداد وتنظيم ثلاثة اجتماعات لفريق غير رسمي معني ببناء القدرات تشارك فيه عدة وكالات من بينها أمانة مرفق البيئة العالمية وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي والبنك الدولي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ومعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث، وقد عمل على توفير المعلومات المتعلقة ببناء القدرات من خلال جمع البيانات وتيسير تقاسم المعلومات فيما بين الوكالات.

٥٦- أما العمل بشأن الأنشطة المتصلة بالمادة ٦ من الاتفاقية فقد تركز أساساً على تقديم الدعم للأطراف في وضع برامج العمل على المستويات الوطنية والدولية. وقد نظمت الأمانة حلقة عمل في حزيران/يونيه ٢٠٠٢ لصياغة أول مشروع لبرنامج عمل السنوات الخمس المقترح الذي اعتمده مؤتمر الأطراف في دورته الثامنة وأطلق عليه اسم "برنامج عمل نيودلهي". كما ساعد البرنامج في التحضير لحلقة العمل الإقليمية الأوروبية التي عقدت في أيار/مايو ٢٠٠٣ - وهي أول حلقة ضمن سلسلة من حلقات العمل الإقليمية التي تهدف إلى تيسير تنفيذ برنامج العمل. وواصل البرنامج جهوده الرامية إلى تعزيز التعاون مع المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية، وقدم مزيداً من الدعم لتلبية احتياجات الأطراف للمعلومات وتبادل الخبرات بشأن الأنشطة المتصلة بالمادة ٦ من الاتفاقية من خلال الاضطلاع بعمل فيما يتصل بهيكل ومحتوى مركز لتبادل المعلومات.

٥٧- وقدم البرنامج مساعدة لبرنامج التنفيذ في إعداد تقرير تجميع وتوليف البلاغات الوطنية الثالثة المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول من خلال تحليل المعلومات ذات الصلة بتوفير الموارد المالية ونقل التكنولوجيا، والمعلومات المتعلقة بتنفيذ الأنشطة المتصلة بالمادة ٦.

### زاي - الآليات التعاونية

٥٨- قدم برنامج الآليات التعاونية دعماً للجهود التي تبذلها الأطراف فيما يتصل بتنفيذ ذلك الجزء من اتفاقات مراكش الذي يتناول مسألة الآليات في إطار بروتوكول كيوتو (المقررات من ٧/١٥م إلى ٧/١٩م أ-٧)، والتي تم تناولها على نحو أكثر تحديداً من خلال المقررين ٢١/٨م أ-٨ و ٢٤/٨م أ-٨). وقد تركز عمل البرنامج أساساً على تيسير الانطلاقة السريعة لآلية التنمية النظيفة وعلى وضع نظم السجلات اللازمة لتفعيل نظام تداول أرصدة الانبعاثات في إطار بروتوكول كيوتو. كما واصل برنامج الآليات التعاونية عمله في دعم تنفيذ المقررات ٥/١م أ-١ و ٨/٧م أ-٧ و ١٤/٨م أ-٨ بشأن الأنشطة المنفذة تنفيذاً مشتركاً في إطار المرحلة التجريبية.

٥٩- وقد كرّس برنامج الآليات التعاونية قدراً كبيراً من الجهود لتيسير تنفيذ المقرر ١٧/٧م أ-٧ ومرفقه المتعلق بالطرائق والإجراءات الخاصة لآلية التنمية النظيفة، وذلك من خلال القيام أساساً بأداء ودعم الوظائف التحضيرية اللازمة لاستهلال ومتابعة الأنشطة التنفيذية، مثل تسجيل أنشطة مشاريع آلية التنمية النظيفة. واشتملت الوظائف التحضيرية الرئيسية على توفير الخدمات للبنى التحتية المؤسسية لآلية التنمية النظيفة، ولا سيما إسداء المشورة في مجال السياسة العامة والمشورة الإجرائية فضلاً عن تقديم الدعم التقني واللوجستي لثمانية اجتماعات للمجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة ولثلاثة أفرقة خبراء عقدت ما مجموعه ١٦ اجتماعاً. وقد أنشأ المجلس التنفيذي هذه الأفرقة لإعداد توصيات بشأن القضايا المتصلة بالمنهجيات وبعتماد الكيانات التشغيلية المعنية وبشأن الطرائق المبسطة للمشاركة الصغيرة في إطار آلية التنمية النظيفة. ومن أجل تعزيز التفاهم واتساق النهج بشأن القضايا الأكثر أهمية فيما بين أعضاء المجلس التنفيذي وأعضاء أفرقة الخبراء وأعضاء أفرقة التقييم، نظمت الأمانة في آذار/مارس ٢٠٠٣ حلقة عمل حضرها ٤٠ مشتركاً.

٦٠- وقد اتخذ برنامج الآليات التعاونية عدداً من التدابير لمساعدة المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة في ممارسة وظائفه على نحو يتسم بالكفاءة والفعالية من حيث التكلفة والشفافية. وأعد البرنامج مشروع النظام الداخلي للمجلس التنفيذي، ومشروع اختصاصات الأفرقة، ومشاريع الاتفاقات التعاقدية الخاصة مع الخبراء العاملين لدى المجلس. كما وضع البرنامج مشاريع الإجراءات الرئيسية لعملية آلية التنمية النظيفة لكي ينظر فيها المجلس التنفيذي والأفرقة التابعة له، ومشاريع الأحكام الخاصة بضمان إتاحة الوصول إليها بصورة شفافة وملائمة للمستخدمين. ولهذه الغاية، نشرت مداورات اجتماعات المجلس التنفيذي على شبكة "الويب"، وأنشئ على الشبكة موقع لآلية التنمية النظيفة في إطار اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ ([www.unfccc.int/cdm](http://www.unfccc.int/cdm)) لكي يكمل الوصلات وأدوات المناقشة الإلكترونية القائمة. ويتضمن هذا الموقع كل المعلومات ذات الصلة بآلية التنمية النظيفة، كما أنه يتيح الاطلاع على المعلومات المتصلة بالسلطات الوطنية والكيانات التشغيلية المعينة والمساهمات العامة.

٦١- ومن أجل تكملة الموارد الأساسية المحدودة وإتاحة المضي قدماً في تنفيذ الأنشطة المذكورة أعلاه، عمل برنامج الآليات التعاونية أيضاً على تعبئة الموارد من مصادر خارجة عن الميزانية الأساسية، مثل الاشتراكات في الصندوق الاستئماني للاتفاقية الخاص بالأنشطة التكميلية، وساعد المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة في صياغة أحكام تتعلق بتحصيل الرسوم ذات الصلة بالأنشطة التي يضطلع بها المجلس في حالات محددة، مثل أنشطة الاعتماد والتسجيل.

٦٢- وترد تفاصيل العمل الذي اضطلع به المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة بمساعدة من الأمانة في التقريرين السنويين الأول والثاني اللذين قدمهما المجلس إلى مؤتمر الأطراف (FCCC/CP/2002/3 و Add.1، و FCCC/CP/2003/2 و Add.2 على التوالي).

٦٣- وبالتعاون مع برنامج الأساليب وقوائم الجرد والأنشطة العلمية، وبغية تمكين مؤتمر الأطراف من اعتماد مقرر في هذا الشأن في دورته التاسعة، قام برنامج الآليات التعاونية بمساعدة الأطراف في وضع التعاريف والطرائق الخاصة بإدراج أنشطة التحريج وإعادة التحريج في إطار المادة ١٢ من بروتوكول كيوتو في فترة الالتزام الأولى، حسبما تقتضيه الفقرة ١٠(ب) من المقرر ١٧/أ-٧. وقد اشتمل ذلك على تنظيم حلقتي عمل لتبادل الآراء فيما بين الأطراف عقدتا في نيسان/أبريل ٢٠٠٢ وشباط/فبراير ٢٠٠٣، وتجميع واستعراض الآراء المقدمة من الأطراف، وتقديم المساعدة للرئيسين المشاركين لدى قيامهما، بالتشاور مع الأطراف، بإعداد نص تفاوضي بشأن هذه المسألة في الدورة الثامنة عشرة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية. وقد تم دعم حلقتي العمل من خلال مساهمات قدمت إلى الصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية التابع لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ.

٦٤- وقدم البرنامج دعماً للعمل المتعلق بتنفيذ المقرر ١٨/أ-٧ بشأن تداول أرصدة الانبعاثات والمقرر ١٩/أ-٧ بشأن طرائق حساب كميات الانبعاثات المخصصة، ولا سيما فيما يتصل بوضع السجلات الوطنية للأطراف المدرجة في المرفق الأول، وسجل المعاملات، والمعايير التقنية لتبادل البيانات بين نظم السجلات. وقام برنامج الآليات التعاونية بتيسير هذا العمل من خلال صياغة المعايير التقنية والوثائق غير الرسمية؛ وتنظيم ثلاث عمليات تشاور مع الأطراف سابقة للدورات؛ والتشاور مع الخبراء الفنيين في مجال السجلات؛ وصياغة الشروط الخاصة بالمعايير التقنية وبسجل المعاملات؛ وتطوير عملية لإنشاء وتشغيل سجل المعاملات. وقد تم الاضطلاع بهذا العمل بهدف استكمال صياغة مواصفات المعايير التقنية في الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف واستكمال تشغيل واختبار سجل المعاملات في الدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف حسبما اتفق عليه في دورته الثامنة. ومن أجل تكملة الموارد الأساسية المحدودة وإتاحة المضي قدماً في تنفيذ هذه الأنشطة،

قام البرنامج أيضاً بتعبئة الموارد من مصادر خارجة عن الميزانية الأساسية، مثل المساهمات المقدمة للصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية.

٦٥- أما العمل بشأن الأنشطة المتصلة بالمادة ٦ (التنفيذ المشترك) من بروتوكول كيوتو، فقد كُرس أساساً لتيسير بناء القدرات واشتمل، ضمن الموارد المحدودة المتاحة، على الأنشطة التحضيرية لإنشاء اللجنة الإرشافية بمقتضى المادة ٦ (التي سيتم انتخابها في الدورة الأولى لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو)، وعلى أنشطة التواصل.

٦٦- وقدم برنامج الآليات التعاونية دعماً للأطراف في عملها بشأن القضايا المتصلة بمصادر الطاقة الأقل تلويثاً أو التي تتسبب بقدر أقل من انبعاثات غازات الدفيئة، وذلك خلال دورات الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والدورة الثامنة لمؤتمر الأطراف. وبناء على طلب من الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في دورتها الخامسة عشرة، قام برنامج الآليات التعاونية بتنظيم حلقة عمل في أيار/مايو ٢٠٠٢ لتيسير تبادل المعلومات والآراء بشأن هذه المسألة.

٦٧- وقام برنامج الآليات التعاونية بتيسير عمل الأطراف بشأن الأنشطة المنفذة تنفيذاً مشتركاً في إطار المرحلة التجريبية وذلك من خلال تنظيم حلقة عمل سابقة للدورة بشأن مشروع نموذج الإبلاغ الموحد المنقح، وكذلك من خلال تقديم الخدمات للمفاوضات التي جرت بشأن هذه المسألة في دورات الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية ومؤتمر الأطراف. وقد تم في الدورة الثامنة لمؤتمر الأطراف اعتماد نموذج إبلاغ موحد منقح. وفي سياق مواصلة رصد الأنشطة المنفذة تنفيذاً مشتركاً، أعد برنامج الآليات التعاونية التقرير التوليقي السادس الذي نظرت فيه الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في دورتها السابعة عشرة ومؤتمر الأطراف في دورته الثامنة، ويواصل البرنامج رصد الأنشطة المنفذة تنفيذاً مشتركاً تحضيراً لإعداد التقرير التوليقي السابع الذي ستنظر فيه الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في دورتها الحادية والعشرين ومؤتمر الأطراف في دورته العاشرة.

## حاء - التنفيذ

٦٨- يتألف برنامج التنفيذ من ثلاثة برامج فرعية هي: الإدارة والتنسيق، ويشمل وحدة دعم مرفق البيئة العالمية؛ والتنفيذ الخاص بالأطراف المدرجة في المرفق الأول؛ والتنفيذ الخاص بالأطراف غير المدرجة في المرفق الأول. ويتولى هذا البرنامج التنسيق الإجمالي للعمل في دورات الهيئة الفرعية للتنفيذ.

٦٩- وفي سياق تنفيذ أحكام المادة ٤-٨ من الاتفاقية، قام برنامج التنفيذ، بالتعاون مع برنامج التنمية المستدامة، بتنظيم عدة حلقات عمل، حسبما اقتضاه المقرر ٥/م أ-٧، كان من بينها حلقات العمل بشأن حالة أنشطة وضع النماذج لتقييم الآثار السلبية لتغير المناخ وتأثير تدابير الاستجابة التي تم تنفيذها فعلاً على فرادى الأطراف من البلدان النامية، بما في ذلك بشأن كيفية تحسين مشاركة الخبراء من البلدان النامية في هذه الجهود، وبشأن التأمين وتقييم المخاطر في سياق تغير المناخ والأحوال المناخية القاسية، وبشأن إجراءات التنفيذ الرامية إلى معالجة الاحتياجات والشواغل المحددة للأطراف من البلدان النامية الناشئة عن الآثار السلبية لتغير المناخ وعن تأثير تنفيذ تدابير الاستجابة. كما تعاون برنامج التنفيذ مع برنامج التنمية المستدامة وبرنامج الأساليب وقوائم الجرد والأنشطة العلمية في عقد حلقات العمل بشأن أوجه التآزر المحتملة والإجراءات المشتركة مع الاتفاقيات والاتفاقيات البيئية الأخرى المتعددة الأطراف وبشأن التعاون مع الاتفاقيات الأخرى. وبدأ برنامج التنفيذ عمله بتقديم الدعم للمفاوضات التي جرت في دورات الهيئتين الفرعيتين حول تنفيذ المادة ٢-٣ من بروتوكول كيوتو.

٧٠- وأجرى البرنامج الفرعي للتنفيذ الخاص بالأطراف المدرجة في المرفق الأول استعراضات متعمقة للبلاغات الوطنية الثالثة المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول، عملاً بالمقرر ٣٣/م أ-٧. وقد أُنجز ما مجموعه ٢١ استعراضاً واستهل العمل بشأن التحضير لستة استعراضات أخرى ستجرى بحلول نهاية السنة. وتم نشر سبعة تقارير، بينما بلغت التقارير المنبثقة عن الاستعراضات الأخرى التي أُنجزت فعلاً مراحل مختلفة من الإعداد. وتم إعداد تقرير التجميع والتوليف المتعلق بالبلاغات الوطنية الثالثة كي ينظر فيه مؤتمر الأطراف في دورته التاسعة. وواصل البرنامج الاسترشاد، في العمل المضطلع به بشأن "الممارسات الجيدة" في السياسات والتدابير، بأحكام المقرر ١٣/م أ-٧، وبالاستنتاجات ذات الصلة للهيئتين الفرعيتين. كما تعاون هذا البرنامج الفرعي مع برنامج الأساليب وقوائم الجرد والأنشطة العلمية فيما يتصل بشتى الأنشطة، وبخاصة بشأن قوائم جرد غازات الدفيئة.

٧١- وقدم البرنامج الفرعي للتنفيذ الخاص بالأطراف غير المدرجة في المرفق الأول دعماً تقنياً للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من أجل تنفيذ الاتفاقية، ويسر تنفيذ أنشطة الدعم المالي وبناء القدرات فيما يتصل بإعداد البلاغات الوطنية وذلك بوسائل من بينها تقديم الدعم لفريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية ولمرفق البيئة العالمية ووكالاته المنفذة، بما في ذلك وحدة دعم الاتصالات الوطنية التابعة لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي. وقدم هذا البرنامج الفرعي دعماً لعملية التفاوض حول جميع المسائل المتصلة بإعداد البلاغات الوطنية. ويجري حالياً وضع دليل بالاشتراك مع فريق الخبراء الاستشاري من أجل تيسير استخدام المبادئ التوجيهية الجديدة للاتفاقية فيما يتصل بالبلاغات الوطنية الثانية. وقد ركزت الأنشطة الأخرى لهذا البرنامج الفرعي على تقديم مساعدة للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول لتشمل ولا تقتصر على تنسيق وتنظيم حلقتي عمل واجتماع واحد لفريق الخبراء الاستشاري. ومن المزمع عقد اجتماعين آخرين لفريق الخبراء الاستشاري قبل نهاية عام ٢٠٠٣. ويقدم هذا البرنامج الفرعي تعليقات ومشورة بشأن مشاريع الأنشطة التمكينية لمرفق البيئة العالمية لإعداد البلاغات الوطنية الأولى والثانية فضلاً عن المرحلة الثانية من الأنشطة التمكينية. وقد أعد البرنامج الفرعي تقرير التجميع والتوليف الرابع للبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بالإضافة إلى خلاصة تشمل المعلومات الواردة في البلاغات الوطنية الأولى الـ ٣٨. ويعكف البرنامج الفرعي الآن على استكمال تقرير التجميع والتوليف الخامس لـ ١٦ بلاغاً من البلاغات الوطنية المقدمة منذ تقديم تقرير التجميع والتوليف الرابع. وقد نظم البرنامج الفرعي حلقة عمل عالمية بشأن استخدام المبادئ التوجيهية التي اعتمدها مؤتمر الأطراف في دورته الثامنة (المقرر ١٧/م أ-٨). وهو يقوم بدعم عملية التفاوض المتصلة بتفعيل الصندوق الخاص لتغير المناخ وتقديم إرشادات إضافية إلى مرفق البيئة العالمية بوصفه كيان تشغيل الآلية المالية للاتفاقية.

٧٢- وقدمت وحدة دعم مرفق البيئة العالمية دعماً للاستعراض الثاني للآلية المالية من قبل مؤتمر الأطراف. وقد ساعدت هذه الوحدة في استعراض مقترحات المشاريع الممولة من مرفق البيئة العالمية فيما يتصل بتخفيف انبعاثات غازات الدفيئة والتقييم الذاتي للقدرات الوطنية، وذلك قبل أن يتم تمويلها. وساعدت الوحدة المفاوضات الحكومية الدولية بشأن تفعيل الصندوق الخاص لتغير المناخ.

## رابعاً - الموارد البشرية

### ألف - الموظفون

٧٣- وافق مؤتمر الأطراف، في دورته السابعة، على أن يتألف ملاك الوظائف من ٧١ وظيفة من الفئة الفنية (ف) و٣٩,٥ وظيفة من فئة الخدمات العامة (خ ع) تمول من الميزانية الأساسية في عام ٢٠٠٣. وبالإضافة إلى ذلك، استحدثت ٥٨ وظيفة تمول من الصندوق التكميلي وصندوق بون وتكاليف دعم البرامج (التكاليف العامة). وترد في الجدول رقم ٩ أدناه مقارنة بين عدد الوظائف المعتمدة وعدد الوظائف التي تم شغلها بحلول ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٣. وتعني الوظائف "المشغولة" كما ترد في الجدول تلك الوظائف التي يشغلها موظفون بعقود محددة المدة لعام واحد أو أكثر، ممن تم تعيينهم في الوظائف الثابتة بعد أن اجتازوا عملية التعيين بأكملها، بما في ذلك الاستعراض الذي يجريه مجلس التعيين والترقية التابع لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ.

٧٤- وإضافة إلى الموظفين المعيّنين في الوظائف الثابتة المبيّنة في الجدول ٨ وعددهم ١٤٢ موظفاً، تم تعيين ثمانية موظفين من الفئة الفنية و ١١ موظفاً من فئة الخدمات العامة بموجب عقود المساعدة المؤقتة حتى ٣٠ حزيران/يونيه.

٧٥- وقد استخدمت بعض الأموال المتاحة للوظائف الشاغرة حالياً في تعيين الخبراء الاستشاريين أو الموظفين في إطار "المساعدة المؤقتة العامة" الذين يجري تعيينهم لأداء المهام المتخصصة اللازمة لفترة قصيرة أو بسبب الحاجة الملحة إلى خدماتهم.

### الجدول ٩ - مقارنة بين الوظائف الثابتة والوظائف المشغولة بحسب مصدر التمويل، حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٣

الرتبة	الميزانية الأساسية		الصندوق التكميلي		صندوق بون		التكاليف العامة		المجموع	
	معمتدة	مشغولة	معمتدة	مشغولة	معمتدة	مشغولة	معمتدة	مشغولة	معمتدة	مشغولة
أمين عام مساعد	١	١							١	١
مد-٢	٤	٣							٤	٣
مد-١	٦	٥					١	١	٧	٦
ف-٥	٨	٧					١	صفر	٩	٧ <sup>(أ)</sup>
ف-٤	١٨	١٣	١	١			٣	٤	٢٣	١٧
ف-٣	٢٥	٢٣	٣	٣	١	١	٥	٢	٣٤	٢٩ <sup>(ب)</sup>
ف-٢	٩	٨	٢	٢	٢	١	٢	١	١٥	١٢
المجموع الفرعي	٧١	٦٠	٦	٦	٣	٢	١٣	٧	٩٣	٧٥
فئة الخدمات العامة	٣٩,٥	٣٤,٥	٥	٥	٦	٥	٢٧	٢٢	٧٨,٥	٦٦,٥
المجموع	١١٠,٥	٩٤,٥	١١	١١	٩	٧	٤٠ <sup>(ج)</sup>	٢٩	١٦٨,٥	١٤١,٥

(أ) وظيفة يشغلها موظف برتبة أدن ريثما يبدأ سريان ترقيته.

(ب) ثلاث وظائف يشغلها موظفون برتبة أدن ريثما يبدأ سريان ترقيتهم.

(ج) تم استحداث وظيفة مؤقتة برتبة ف-٥، وشُغلت هذه الوظيفة لمدة ١٧ شهراً من أجل إدارة مشروع نظام المعلومات

الإدارية المتكامل.

٧٦- وترد في الجدول ١٠ (أ) معلومات عن التوزيع الجغرافي للموظفين المعيّنين في الفئة الفنية وما فوقها. وتبذل جهود لضمان توفر أعلى مستويات المقدرة والكفاءة والتمهنة عند تعيين الموظفين في الأمانة، مع إيلاء الاعتبار الواجب لأهمية تعيين الموظفين على أوسع نطاق جغرافي ممكن وفقاً للمادة ١٠١-٣ من ميثاق الأمم المتحدة، فضلاً عن أهمية تعزيز التوازن بين الجنسين. ويرد في الجدول ١٠ (ب) أيضاً توزيع الموظفين بين البلدان المدرجة في المرفق الأول والبلدان غير المدرجة في المرفق الأول فضلاً عن توزيع الوظائف الفنية بين الجنسين.

الجدول ١٠ (أ): التوزيع الجغرافي للموظفين المعيّنين في الفئة الفنية وما فوقها،

حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٣

الرتبة	أفريقيا	آسيا والمحيط الهادئ	أمريكا اللاتينية والكاريبي	أوروبا الشرقية	أوروبا الغربية ودول أخرى	المجموع
أمين عام مساعد	١				١	١
مد-٢			١		١	٣
مد-١		١		٢	٣	٦
ف-٥	٢	١	٢		١	٦
ف-٤	٣	١	٣	٣	٨	١٨
ف-٣	٣	٦	٥	٢	١٠	٢٦
ف-٢	١	٣	٢	١	٨	١٥
المجموع	١٠	١٢	١٣	٨	٣٢	٧٥
النسبة المئوية من المجموع	١٣	١٦	١٧	١١	٤٣	١٠٠

الجدول ١٠ (ب): توزيع وظائف المعيّنين في الفئة الفنية وما فوقها بين البلدان المدرجة في المرفق الأول والبلدان غير المدرجة في المرفق الأول، وبين الجنسين

الرتبة	البلدان المدرجة في المرفق الأول	البلدان غير المدرجة في المرفق الأول	ذكور	إناث
أمين عام مساعد	١			١
مد-٢	١	٢	٣	صفر
مد-١	٥	١	٤	٢
ف-٥	١	٥	٣	٣
ف-٤	١٠	٨	١٣	٥
ف-٣	١٣	١٣	١٢	١٤
ف-٢	٩	٦	١١	٤
المجموع	٤٠	٣٥	٤٦	٢٩
النسبة المئوية من المجموع	٥٣	٤٧	٦١	٣٩

### باء - الخبراء الاستشاريون والأفراد المتعاقدون

٧٧- في الفترة الممتدة بين ١ كانون الثاني/يناير و ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٣، تم تعيين ما مجموعه ٧٤ خبيراً استشارياً من الأفراد قدموا مجتمعين ما مجموعه ١٧٣,٢٥ شهر عمل بتكلفة إجمالية قدرها ٧٣٢ ٢٣٢ ١ دولاراً من دولارات الولايات المتحدة في إطار جميع مصادر التمويل. وبلغت نسبة الخبراء الاستشاريين والأفراد المتعاقدين من رعايا البلدان المدرجة في المرفق الأول ٧٤,٣ في المائة من المجموع. وعلى نحو ما جاء في التقرير السابق الذي تناول هذا الموضوع، حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٠ (FCCC/SBI/2000/8، الفقرة ٥٠)، فإن طبيعة هذه المهام، بالإضافة إلى الاحتياجات اللغوية في بعض الحالات، تتحكم في توجيه البحث عن هذه الخدمات نحو المنطقة التي يقع فيها مقر الأمانة، مما جعل التوزيع الجغرافي للخبراء الاستشاريين يميل نحو من يقيمون منهم في البلدان الأطراف المدرجة في المرفق الأول.

٧٨- وهناك خدمات استشارية أخرى تمثل أنواعاً أخرى من الخبرات الفنية غير المتاحة داخل الأمانة. ويتضمن الجدول ١١ معلومات عن كيفية توزيع هذه الخدمات فيما بين مختلف البرامج.

#### الجدول ١١ - خدمات الخبراء الاستشاريين الأفراد بحسب البرنامج في الفترة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٣

التكاليف (بدولارات الولايات المتحدة)	شخص/أشهر	البرنامج
٤٧ ١٤٢	٥,٢٥	الإدارة التنفيذية والتنظيم الإداري
٤٨ ١٨٨	٦,٠	الشؤون الحكومية الدولية وشؤون المؤتمرات
١١٧ ١٤٨	٢٥,٠	خدمات شؤون المؤتمرات
٨٤ ٨٣٩	١٦,٢٥	خدمات الإعلام
١٨٠ ١٩٦	١٨,٥	الخدمات الإدارية
٣٠١ ٩١٢	٣٩,٧٥	الأساليب وقوائم الجرد والأنشطة العلمية
٧٨ ٧٧٨	١٥,٢٥	التنمية المستدامة
١٠٩ ٥٨٣	١٠,٧٥	الآليات التعاونية
٢٦٤ ٩٤٦	٣٦,٥	التنفيذ
١ ٢٣٢ ٧٣٢	١٧٣,٢٥	المجموع

مرفق

المشاريع والأنشطة الممولة من الصندوق الاستئماني للأنشطة  
التكاملية في فترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣  
(بدولارات الولايات المتحدة)

المشروع	الالتزام المعتمد
إقامة شبكات المعارف. تنظم الأمانة في إطار هذا المشروع البيانات عن الأشخاص والمنظمات والمشاريع، وتقوم بتخزين هذه البيانات واسترجاعها وإتاحتها للأطراف والمنظمات التي تتمتع بمركز المراقب وذلك من خلال إدراجها على موقع الأمانة على شبكة "الويب". والغرض من ذلك هو تعزيز المشاركة في عملية الاتفاقية من خلال إقامة شبكة معارف فعالة.	١٨٨ ٦٣١
الإبلاغ عن عملية تغير المناخ. أنشئ هذا المشروع لمواصلة بذل الجهود الرامية إلى نشر المعلومات الرسمية، ولتعزيز هذه الجهود، ولأداء دور المحفز لزيادة الوعي بقضايا وعمليات تغير المناخ، ولمواصلة تطوير موقع اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ على شبكة "الويب".	١١١ ٨٢٥
التنفيذ الأولي للبرنامج الفرعي الخاص بالتواصل وتدعيمه. بدأ تنفيذ هذا المشروع في ١ آذار/مارس ٢٠٠٠ بهدف تكملة الموارد المحدودة المعتمدة لأنشطة التواصل في الميزانية الأساسية لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١. وقد توقف العمل بهذا المشروع في شباط/فبراير ٢٠٠٢. وشمل المبلغ الذي التزم بدفعه في عام ٢٠٠٢ مرتب الشهرين الأول والثاني للموظف المسؤول عن البرنامج، ريثما ينتقل من وظيفة المشروع إلى وظيفة أنشئت مؤخراً بتمويل من الميزانية الأساسية.	١٢ ٠٠٠
برنامج الزمالات المتصلة باتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ. أنشئ برنامج الزمالات في عام ١٩٩٨ بعد أن اتخذ الأطراف قراراً يقتضي إتاحة فرص التدريب في مجال تغير المناخ لصالح المهنيين الشباب من البلدان النامية أو البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية ممن لا تتوفر لهم بدون ذلك فرصة لاكتساب مثل هذه الخبرة الدولية. ويتوقع أن يتم من خلال هذا المشروع تمويل تدريب خمسة زملاء في عام ٢٠٠٣.	٦٤ ٠٠٠
المشاورات الرفيعة المستوى تحضيراً للدورة الثامنة لمؤتمر الأطراف. أتاح هذا المشروع فرصة للرئيس المعين للدورة الثامنة لمؤتمر الأطراف ورئيس الدورة السابعة للمؤتمر لكي يجتمعا بالوزراء وكبار المسؤولين في البلدان الأطراف من أجل مناقشة النتائج التي تمخض عنها مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة وما يترتب عليها من آثار بالنسبة لعملية تغير المناخ والقضايا التي ستدرج على جدول أعمال الدورة الثامنة لمؤتمر الأطراف.	٤٤ ٢٤٧
دليل اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ. سيتم إعداد ونشر دليل بشأن الاتفاقية ليكون بمثابة أداة مرجعية للأطراف وغيرها من أوساط الجمهور المهتمة بعملية التفاوض في مجال تغير المناخ.	١٢٦ ٩٤٦

المشروع	الالتزام المعتمد
تقديم المزيد من الدعم لتطوير قاعدة بيانات انبعاثات غازات الدفيئة ولوضع برمجيات للإبلاغ عن قوائم جرد غازات الدفيئة وعملية استعراضها. ستتم في إطار هذا البرنامج مواصلة تطوير وتعزيز قاعدة بيانات غازات الدفيئة والبرمجيات المتصلة بها، مع مراعاة الخبرات التي اكتسبتها الأطراف والأمانة أثناء الفترة التجريبية التي دامت سنتين منذ عام ١٩٩٩. والميزانية المعتمدة لهذا المشروع تستخدم أساساً للإبقاء على وظيفة أخصائي تحليل نظم من الرتبة ف-٣.	٢٣٢ ٩٤١
تطوير الأنشطة المنهجية المتصلة باستخدام الأراضي والتغير في استخدام الأراضي والحراجة، ومواصلة تطوير قواعد بيانات انبعاثات غازات الدفيئة المتعلقة بقوائم الجرد المقدمة من الأطراف المدرجة والأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية. تتمثل الأهداف الرئيسية لهذا المشروع في تحليل البيانات المتوفرة عن استخدام الأراضي والتغير في استخدام الأراضي والحراجة وفقاً لما أبلغته الأطراف في قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة، وإدراج النتائج الواردة في تقرير الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ عن إرشادات الممارسات الجيدة وإدارة أوجه عدم اليقين في قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة، وتعزيز الاتساق في العمل المتعلق باستخدام الأراضي والتغير في استخدام الأراضي والحراجة، بين أمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ وغيرها من هيئات الأمم المتحدة. وقد أنشئت في إطار هذا المشروع وظيفتان من الفئة الفنية ووظيفة واحدة من فئة الخدمات العامة. ويتم تمويل هذه الوظائف من ميزانية المشروع.	٤٧٩ ٢٧٨
تقديم الدعم لحلقات العمل بشأن منهجيات التعديل بمقتضى الفقرة ٢ من المادة ٥ من بروتوكول كيوتو. يستجيب هذا المشروع لطلب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية لتنظيم حلقات عمل بشأن المنهجيات بغرض تقييم نتائج دراسات الحالات الفردية وتقييم مشروع المبادئ التوجيهية التقنية. وقد عقدت حلقتا عمل في أثينا باليونان (٢-٥ نيسان/أبريل ٢٠٠٢) وفي ليشبونة بالبرتغال (٧-٩ نيسان/أبريل ٢٠٠٣).	٦١ ٩٤٨
حلقة العمل بشأن تقرير التقييم الثالث المقدم من الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ. عقدت حلقة العمل هذه في بون في الفترة من ٤ إلى ٦ نيسان/أبريل ٢٠٠٢، وقدم تقرير حلقة العمل إلى الدورة السادسة عشرة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية. وأنفق معظم المبلغ المعتمد في الميزانية لتغطية نفقات السفر وبدل الإقامة اليومي لما مجموعه ٢٩ مشاركاً.	١٠٣ ٢٥٠
التعاريف والطرائق اللازمة لإدراج أنشطة مشاريع التحريج وإعادة التحريج بموجب المادة ١٢. الهدف من هذا المشروع هو تقديم الدعم للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في وضع مشروع مقرر بشأن التعاريف والطرائق اللازمة لإدراج أنشطة مشاريع التحريج وإعادة التحريج في فترة الالتزام الأولى لكي تتخذ الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف مقررًا بشأن هذه المسألة. وقد عقدت حلقتا عمل في أورفيتو بإيطاليا (٧-٩ نيسان/أبريل ٢٠٠٢) وفي فوز دي إغواسو بالبرازيل (١٢-١٤ شباط/فبراير ٢٠٠٣).	١٥٥ ٧٦٢
تقديم الدعم لقاعدة البيانات المتعلقة بقوائم جرد انبعاثات غازات الدفيئة وبرمجياتها لأغراض عملية استعراض انبعاثات غازات الدفيئة. سيقدم هذا المشروع دعماً إضافياً لتطوير قاعدة بيانات انبعاثات غازات الدفيئة وبرمجياتها لأغراض عمليات الإبلاغ عن قوائم جرد غازات الدفيئة واستعراضها، وسيركز المشروع على تطوير برنامج محوسب لنموذج إبلاغ موحد جديد تستخدمه الأطراف المدرجة في المرفق الأول؛ وتطوير أدوات برمجيات لدعم عمليات التحليل والاستعراض التي تجريها الأمانة وأفرقة خبراء الاستعراض لقوائم جرد غازات الدفيئة المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول، وتحسين مستوى المعلومات الواردة في ذلك القسم من موقع الأمانة على شبكة "الويب" بشأن	٢٤٧ ٧٨٨

الالتزام المعتمد

المشروع

- قوائم جرد انبعاثات غازات الدفيئة، من أجل ضمان إمكانية الوصول الميسر إلى المعلومات ذات الصلة بقوائم جرد الانبعاثات المبلغ عنها من قبل الأطراف، والمعلومات التي يتم إعدادها لأغراض عملية الاستعراض.
- ٤٢ ٧٧٣ اجتماع الخبراء المعني بالتقييم المنهجي للمساهمات في تغير المناخ. الهدف من هذا المشروع هو تنظيم اجتماع خبراء معني بتقييم المساهمات في تغير المناخ، حسبما طلبته الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية.
- مواصلة العمل المتعدد الأطراف فيما يتصل بالمسائل المدرجة في إطار المادة ٤-٨ و ٤-٩ من الاتفاقية. وضع هذا المشروع موضع التنفيذ ما يقتضيه المقرر ٥/م-٧ فيما يتعلق بتنظيم حلقات عمل بشأن:
- ٣٢ ٧٥٠ أنشطة وضع النماذج لتقييم الآثار السلبية لتغير المناخ وتأثير تدابير الاستجابة المنفذة فعلاً على فرادى الأطراف من البلدان النامية، بون، ألمانيا (١٦-١٨ أيار/مايو ٢٠٠٢)؛
- ١٥٢ ٦١٠ التأمين وتقييم المخاطر في سياق تغير المناخ والأحوال المناخية القاسية، بون، ألمانيا (١٢-١٣ أيار/مايو ٢٠٠٣)، والإجراءات ذات الصلة بالتأمين من أجل معالجة الاحتياجات والشواغل المحددة للأطراف من البلدان النامية، الناشئة عن الآثار السلبية لتغير المناخ وعن أثر تنفيذ تدابير الاستجابة، بون، ألمانيا (١٤-١٥ أيار/مايو ٢٠٠٣)؛
- ٩٧ ٣٤٥ أوجه التآزر الممكنة والإجراءات المشتركة مع الاتفاقيات والاتفاقات البيئية الأخرى المتعددة الأطراف والتعاون مع الاتفاقيات الأخرى، وقد عقدت مباشرة عقب حلقة العمل التي عقدتها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية بشأن التعاون مع الاتفاقيات الأخرى، إسبو، فنلندا (٢-٤ تموز/يوليه ٢٠٠٣).
- ١٥ ٠٢٢ العمل التحضيري بشأن الأنشطة التدريبية لأعضاء أفرقة خبراء الاستعراض. سيتم في إطار هذا المشروع تحويل المواد المستمدة من الدورة التدريبية بشأن قوائم جرد غازات الدفيئة وغيرها من الدورات التدريبية ذات الصلة إلى وحدات نموذجية للتعليم بالوسائل الإلكترونية. وتشكل هذه الوحدات النموذجية جزءاً من الدورة التدريبية التي طلبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية من الأمانة، في دورتها السابعة عشرة، أن تنظمها.
- ٢٩٣ ٢٦٩ اجتماعات فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً. يستجيب هذا المشروع لمقررات الدورة السابعة لمؤتمر الأطراف فيما يتعلق بالأطراف التي هي من أقل البلدان نمواً. والهدف الرئيسي من هذا المشروع هو دعم عمل فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً، بغية تقديم المشورة بشأن استراتيجية إعداد وتنفيذ برامج العمل الوطنية في مجال التكيف. وقد عقد الفريق ثلاثة اجتماعات حتى الآن، اجتماع في آروشا بجمهورية تنزانيا المتحدة (٢٦-٢٨ شباط/فبراير ٢٠٠٢)، واجتماع في بون بألمانيا (١٨-٢٢ حزيران/يونيه ٢٠٠٢)، واجتماع في آبيا بيساموا (٦-٨ آذار/مارس ٢٠٠٣).
- ١٣٣ ٣١٧ تقديم الدعم لأنشطة الأمانة المتعلقة بالمادة ٦ من الاتفاقية. الغرض من هذا المشروع هو تلبية طلب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية فيما يتصل بوضع برنامج فعال من حيث التكلفة لنشر الدروس المستفادة وأفضل الممارسات وغيرها من المنتجات الإعلامية. وقد مكن المشروع الأمانة من المبادرة إلى اتخاذ إجراءات بشأن المادة ٦ من الاتفاقية. وقد نظمت حلقة عمل في بون بألمانيا (٢-٣ حزيران/يونيه ٢٠٠٣) أتاحت للأطراف فرصة لتبادل خبراتها ومناقشة وتحديد أولويات عناصر برنامج عمل الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية.

المشروع	الالتزام المعتمد
تقديم الدعم للأطراف من أجل تعزيز تنفيذ الفقرة ٥ من المادة ٤ من الاتفاقية. يهدف هذا المشروع إلى وضع تقارير بشأن نقل التكنولوجيا وتقدير الاحتياجات التكنولوجية، فضلاً عن وضع خطة عمل لفريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية. وقد نظمت حلقتنا عمل: واحدة في بيجين بالصين (١٨-١٩ نيسان/أبريل ٢٠٠٢)، والأخرى في سيول بجمهورية كوريا (٢٢-٢٥ نيسان/أبريل ٢٠٠٢).	١٢٥ ٩٧٢
دعم نظام المعلومات التكنولوجية الخاص باتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ (مركز تبادل المعلومات عن نقل التكنولوجيا). تتمثل أهداف هذا المشروع في تصميم وتنفيذ برنامج للتواصل لتعريف المستخدمين المستهدفين بمركز تبادل المعلومات عن نقل التكنولوجيا، ولتحديد وتحليل سبل تيسير وصول المستخدمين إلى هذا النظام، ولتحديث وصيانة النظام القائم للمعلومات التكنولوجية الخاص باتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، ولتقييم مدى فعالية استخدام نظام المعلومات التكنولوجية، بما في ذلك تحديد أية فجوات في المعلومات وتقديم توصيات من أجل التحسين.	٤٤ ٢٤٨
حلقة العمل بشأن البيئات التمكينية لنقل التكنولوجيا. تم عقد حلقة عمل في غينت ببلجيكا (٩-١٠ نيسان/أبريل ٢٠٠٣)، بهدف استهلال نشاط لتعزيز البيئات التمكينية لتطوير ونقل التكنولوجيا استجابة لطلب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في دورتها السابعة عشرة، وتيسير عمل فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا في تنفيذ برنامج عمله لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣؛ ودعم الأطراف في تنفيذ عنصر البيئات التمكينية ضمن إطار الإجراءات المقولة والفعالة لتعزيز تنفيذ الفقرة ٥ من المادة ٤ من الاتفاقية، الواردة في مرفق المقرر ٤/م-٧.	١١٨ ٣٨١
آلية التنمية النظيفة. الهدف من هذا المشروع هو تيسير الانطلاقة السريعة لآلية التنمية النظيفة في الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ من خلال زيادة الموارد المتاحة في الميزانية الأساسية، على أمل أن تصبح آلية التنمية النظيفة آلية تمويل ذاتها بذاتها حالما يتم ضمان تدفق كافٍ للموارد من حصة الإيرادات المتأتبة من عمليات خفض الانبعاثات المعتمدة. وتمول في إطار هذا المشروع وظيفة موظف مسؤول عن البرامج برتبة ف-٢ ووظيفة من وظائف الأمانة من فئة الخدمات العامة برتبة خ ع-٤.	١ ٤٢٩ ٣٧٠
حلقة عمل دولية بشأن الطاقة الأقل تلويثاً أو التي تتسبب في انبعاث كميات أقل من غازات الدفيئة. طلبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية، في دورتها الخامسة عشرة، إلى الأمانة أن تنظم حلقة عمل بشأن موضوع الطاقة الأقل تلويثاً أو التي تتسبب في انبعاث كميات أقل من غازات الدفيئة. وعقدت حلقة العمل هذه في وسيلر بكندا (٧-٨ أيار/مايو ٢٠٠٢) وأتحت الأموال اللازمة لتغطية نفقات السفر وبدل الإقامة اليومي لثلاثة خبراء و٣٥ مشاركاً ووظيفة من فئة الخدمات العامة برتبة خ ع-٣ لمدة ثلاثة أشهر.	١٥٨ ٦٦٢
برنامج العمل بشأن المعايير التقنية للسجلات الوطنية وسجل المعاملات. الغرض من هذا المشروع هو توفير محفل لتبادل المعلومات بين الأطراف، وإتاحة الموارد اللازمة لعمل الأمانة، فيما يتصل باستحداث وإنشاء سجلات وطنية وسجل لآلية التنمية النظيفة وسجل للمعاملات.	١١٩ ٣٧٨

المشروع

الالتزام المعتمد

- ٢٥٣ ٤٧٣ دراسات استعراضية متعمقة للبيانات الوطنية الثالثة المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول. تعين استحداث هذا المشروع لاستكمال الاستعراض المتعمق للبيانات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول وإعداد تجميع وتوليف للبيانات الوطنية. ولهذا الغرض، استحدثت في إطار هذا المشروع وظيفة واحدة برتبة ف-٣ ووظيفة واحدة لأعمال السكرتارية.
- ٢١٥ ٤٢٨ حلقات عمل لفريق الخبراء الاستشاري المعني بالبيانات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية، وحلقة العمل المعنية بتنقيح المبادئ التوجيهية لإعداد البيانات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية. يهدف هذا المشروع إلى تنظيم حلقات عمل مشتركة بين الأقاليم لفريق الخبراء الاستشاري المعني بالبيانات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية، وحلقة عمل واحدة تعقد بين الدورات لتنقيح المبادئ التوجيهية لإعداد البيانات الوطنية استجابة للمقرر ١٣/م أ-٧. وقد عقدت حلقات عمل في بون بألمانيا (١٠-١٢ نيسان/أبريل ٢٠٠٢ و ١٥-١٧ نيسان/أبريل ٢٠٠٢)، وفي ناسوا بجزر البهاما (٨-١٠ آب/أغسطس ٢٠٠٢).
- ٣٢ ٧٥٠ مواصلة العمل المتعدد الأطراف فيما يتصل بالقضايا المدرجة في إطار المادة ٤-٨ و ٤-٩ من الاتفاقية. مكن هذا المشروع الأمانة من تنظيم حلقة عمل بشأن أنشطة وضع النماذج لتقييم الآثار السلبية لتغير المناخ وتأثير تدابير الاستجابة المنفذة فعلاً علىفرادى الأطراف من البلدان النامية.
- ١٣٢ ٦٤١ حلقة عمل بشأن استخدام المبادئ التوجيهية الجديدة لإعداد البيانات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية. تمثل الهدف من هذا المشروع في دعم إعداد البيانات الوطنية الثانية وكذلك، حيثما كان ذلك مناسباً، البيانات الوطنية الثالثة المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول وذلك من خلال تنظيم حلقة عمل مشتركة بين الأقاليم بشأن استخدام المبادئ التوجيهية المنقحة التي اعتمدت في الدورة الثامنة لمؤتمر الأطراف بموجب المقرر ١٧/م أ-٨. وقد عقدت حلقة عمل في بورت لويس بموريشيوس (٨-١١ نيسان/أبريل ٢٠٠٣).
- ٣٨٨ ٤٠٧ إعادة تدشين موقع اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ على شبكة "الويب". يؤدي موقع الأمانة على شبكة "الويب" دور "بوابة" المعلومات عن المناخ لأغراض نشر البيانات والوثائق والمعلومات المتعلقة باتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ لكي تضطلع عليها الأطراف والمراقبون ووسائل الإعلام وعموم الجمهور، فضلاً عن نشرها داخلياً.

-----